



# IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced Drive

Uživatelská příručka





# IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced Drive

Uživatelská příručka

**Poznámka:** Pred použitím týchto informácií a produktu, ktorý podporujú, si prečítajte informácie v časti Príloha B, “Servis a podpora”, na strane B-1a Príloha C, “Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08 04/2004”, na strane C-1.

# Obsah

## Bezpečnostné informácie . . . . . v

## Všeobecné bezpečnostné pravidlá . . . . . vii

Servis . . . . .	vii
Napájacie káble a napájacie adaptéry . . . . .	vii
Rozširovacie káble a súvisiace zariadenia . . . . .	viii
Zástrčky a zásuvky . . . . .	viii
Batérie . . . . .	viii
Vysoká teplota a vetranie produktu . . . . .	ix
Bezpečnosť jednotky CD a DVD. . . . .	ix

## Registrácia vášho produktu . . . . . xi

### Kapitola 1. Informácie o jednotke

#### Multi-Burner Plus . . . . . 1-1

Opis produktu . . . . .	1-1
Opis softvéru . . . . .	1-2
Požiadavky na inštaláciu . . . . .	1-4
Inštalácia jednotky . . . . .	1-4
Umiestnenie ovládacích prvkov jednotky. . . . .	1-4

### Kapitola 2. Používanie jednotky

#### Multi-Burner Plus . . . . . 2-1

Skôr než začnete . . . . .	2-1
Manipulácia s diskom a starostlivosť oň . . . . .	2-1
Starostlivosť o jednotku Multi-Burner Plus . . . . .	2-2
Zavedenie disku . . . . .	2-3
Používanie jednotky . . . . .	2-3
Používanie jednostranných a obojstranných médií	
DVD-RAM . . . . .	2-3
Vybratie disku z kazety . . . . .	2-3
Vrátenie disku do kazety . . . . .	2-4
Odporúčania pre manipuláciu s diskom . . . . .	2-4
Používanie jednotky s diskami CD a DVD . . . . .	2-4
Manuálne vysunutie disku . . . . .	2-4

Používanie softvéru pre DVD prehrávač . . . . .	2-5
Použitie funkcie DVD . . . . .	2-5
Aktivovanie DLA (Driver Letter Access). . . . .	2-5
Povolenie nastavenia DMA . . . . .	2-6
Používanie softvéru Intervideo WinDVD Creator Plus . . . . .	2-7
Inštalácia WinDVD a pozeranie DVD filmov . . . . .	2-7
Spustenie WinDVD . . . . .	2-8
Použitie funkcie CD-R a CD-RW . . . . .	2-8
Používanie funkcií DVD-R/DVD-RW a	
DVD+R/DVD+RW . . . . .	2-9
Zálohovanie CD alebo DVD . . . . .	2-9
Riešenie problémov . . . . .	2-9

## Príloha A. Špecifikácie produktu . . . . . A-1

## Príloha B. Servis a podpora . . . . . B-1

Online technická podpora . . . . .	B-1
Telefonická technická podpora. . . . .	B-1

## Príloha C. Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08

### 04/2004 . . . . . C-1

Časť 1 - Všeobecné podmienky . . . . .	C-1
Časť 2 - Podmienky pre jednotlivé krajiny . . . . .	C-4
Časť 3 - Informácie o záruke . . . . .	C-14
Typy záručného servisu . . . . .	C-14

## Príloha D. Dodatok k záruke pre Mexiko . . . . . D-1

## Príloha E. Vyhlásenia . . . . . E-1

Ochranné známky . . . . .	E-2
Vyhlásenie o elektronických emisiách . . . . .	E-2
Vyhlásenie FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	E-2



---

## Bezpečnostné informácie

Pred nainštalovaním tohto produktu si prečítajte Bezpečnostné informácie.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**  
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας  
(safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się  
z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по  
технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte bezpečnostné informácie.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。



---

## Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Ak chcete znížiť riziko úrazu a poškodenia majetku, vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

---

### Servis

Nepokúšajte sa sami vykonávať servis na tomto produkte, pokiaľ na to nedostanete pokyn od Centra podpory IBM. Používajte len autorizovaného poskytovateľa servisu spoločnosti IBM, ktorý je oprávnený vykonávať servis na vašom konkrétnom produkte.

**Poznámka:** Niektoré diely môže rozšíriť alebo vymeniť aj zákazník. Tieto diely sa označujú ako Customer Replaceable Units alebo CRU. Spoločnosť IBM jasne identifikuje CRU ako také a dodáva dokumentáciu s pokynmi, ak je vhodné, aby tieto diely vymenil zákazník. Pri vykonávaní týchto výmen musíte dôsledne dodržiavať všetky pokyny. Pred každým pokusom o výmenu sa presvedčte, či je vypnuté napájanie a či je produkt odpojený od každého zdroja napájania. V prípade akýchkoľvek dotazov alebo pochybností sa obráťte na Centrum podpory spoločnosti IBM.

---

### Napájacie káble a napájacie adaptéry

Používajte len napájacie káble a napájacie adaptéry, dodané výrobcom tohto produktu.

Napájací kábel nikdy neomotávajte okolo napájacieho adaptéra alebo iného objektu. Mohlo by dôjsť k napnutiu kábla, ktoré by spôsobilo jeho natrhnutie, prasknutie alebo zvlnenie. Toto môže predstavovať ohrozenie bezpečnosti.

Káble vedte vždy tak, aby sa na ne nešliapalo, aby sa o ne niekto nepotkol alebo aby neboli pritlačené inými objektmi.

Napájacie káble a adaptéry chráňte pred kvapalinami. Napájací kábel alebo adaptér nenechávajte napríklad v blízkosti umývadiel, vedier, toaliet alebo na podlahách, ktoré sa umývajú tekutými čistiacimi prostriedkami. Kvapaliny môžu spôsobiť skrat, najmä ak je napájací kábel alebo adaptér zaťažený nesprávnym používaním. Kvapaliny môžu spôsobiť aj postupné skorodovanie koncoviek napájacieho kábla a/alebo koncoviek konektora na adaptéri, čo môže mať prípadne za následok prehriatie.

Napájacie a signálne káble zapájajte vždy v správnom poradí a zabezpečte, aby všetky konektory napájacieho kábla boli bezpečne a celkom zasunuté do zásuviek.

Nepoužívajte žiadny napájací adaptér, ktorý javí známky korózie na kolíkoch vstupu ac a/alebo známky prehriatia (napríklad zdeformovaná umelá hmota) na vstupe ac alebo kdekoľvek na napájacom adaptéri.

Nepoužívajte žiadne napájacie káble, ktorých elektrické kontakty na oboch koncoch javia známky korózie alebo prehriatia alebo ak sa napájací kábel zdá byť akýmkoľvek spôsobom poškodený.

---

## Rozšiřovacie káble a súvisiace zariadenia

Zabezpečte, aby predlžovacie káble, ochrana pred výkyvmi elektrického prúdu, zdroje nepretržitého napájania a zásuvky s viacerými vstupmi, ktoré používate, vyhovovali elektrickým požiadavkám tohto produktu. Tieto zariadenia nikdy nepreťažujte. Ak sa používajú zásuvky s viacerými vstupmi, zaťaženie nesmie prekročiť zaťažiteľnosť príkonu zásuvky s viacerými vstupmi. V prípade dotazov o zaťaženiach napájania, požiadavkách na napájanie a zaťažiteľnosti príkonu sa poraďte s elektrikárom.

---

## Zástrčky a zásuvky

Ak sa zdá, že elektrická zásuvka, ktorú chcete používať s vybavením vášho počítača, je poškodená alebo skorodovaná, nepoužívajte túto zásuvku, kým ju kvalifikovaný elektrikár nevymení.

Zástrčku nezohýbajte ani neupravujte. Ak je zástrčka poškodená, požiadajte výrobcu o jej výmenu.

Niektoré produkty sa dodávajú so zástrčkou s tromi kolíkmi. Táto zástrčka vyhovuje len uzemnenej elektrickej zásuvke. Toto je bezpečnostný komponent. Nezničte tento bezpečnostný komponent jeho zasúvaním do neuzemnenej zásuvky. Ak nemôžete túto zástrčku zasunúť do zásuvky, požiadajte elektrikára o schválený adaptér zásuvky alebo o výmenu zásuvky za zásuvku, povoľujúcu tento bezpečnostný komponent. Elektrickú zásuvku nikdy nepreťažujte. Celkové zaťaženie systému nesmie prekročiť 80 percent zaťažiteľnosti pobočkového rozvodu. V prípade dotazov o zaťaženiach napájania a zaťažiteľnosti pobočkového rozvodu sa poraďte s elektrikárom.

Zabezpečte, aby elektrická zásuvka, ktorú používate, bola správne zapojená, ľahko prístupná a umiestnená v blízkosti zariadenia. Napájacie káble celkom nerozvíňte spôsobom, ktorý by tieto káble napínal.

Zariadenie opatrne zapojte a odpojte z elektrickej zásuvky

---

## Batérie

Všetky osobné počítače značky IBM obsahujú nenabíjateľné mincové článkové batérie, ktoré dodávajú napájanie systémovým hodinám. Okrem mnohých prenosných produktov, akým je napríklad notebook Thinkpad, osobné počítače používajú nabíjateľnú batériovú jednotku, ktorá dodáva systémové napájanie počas režimu prenášania. Batérie, dodávané spoločnosťou IBM na používanie s vašim produktom, boli testované na kompatibilitu a môžu sa nahradiť len dielmi, schválenými spoločnosťou IBM.

Žiadnu batériu sa nikdy nepokúšajte otvoriť alebo opraviť. Batérie nerozbíjajte, neprepichujte alebo nespaľujte a neskratujte kovové kontakty. Batériu nevystavujte vode alebo iným kvapalinám. Batériovú jednotku dobíjajte výlučne podľa pokynov, uvedených v dokumentácii k produktu.

Zneužitie batérie alebo nesprávna manipulácia môže spôsobiť jej prehriatie, ktoré môže mať za následok, "únik" plynov alebo plameňa z batériovej jednotky alebo mincového článku. Ak je vaša batéria poškodená, alebo ak zaznamenáte akýkoľvek výboj alebo nahromažďovanie neznámych materiálov na batérii, prestaňte túto batériu používať a jej výrobcu požiadajte o výmenu.

Funkčnosť batérií môže klesať, ak sa dlhšiu dobu nepoužívajú. V prípade niektorých nabíjateľných batérií (najmä lítium-iónové batérie) môže ponechanie nepoužívanej batérie vo

vybitom stave zvýšiť riziko skratu batérie, ktoré môže skrátiť životnosť batérie a môže predstavovať aj ohrozenie bezpečnosti. Nenechávajte nabíjateľné lítium-iónové batérie celkom vybiť ani ich neodkladajte v nenabitom stave.

---

## Vysoká teplota a vetranie produktu

Počítače produkujú teplo v čase, keď sú zapnuté a keď sa nabíjajú batérie. Prenosné osobné počítače môžu v dôsledku svojej kompaktnej veľkosti produkovať významné množstvo tepla. Vždy dodržiavajte tieto základné bezpečnostné opatrenia:

- Spodnú časť vášho počítača nenechávajte dlhšie v kontakte so žiadnou časťou vášho tela, keď je počítač v prevádzke alebo keď sa nabíjajú batérie. Počas bežnej prevádzky produkuje váš počítač teplo. Dlhší kontakt s ľudským telom môže byť nepríjemný a je možnosť popálenia pokožky.
- Nepoužívajte váš počítač ani nenabíjajte batériu v blízkosti horľavých materiálov alebo v prostredí, hroziacom výbuchom.
- Kvôli bezpečnosti, pohodliu a spoľahlivej prevádzke má tento produkt vetracie otvory, ventilátory a/alebo vývody horúceho vzduchu. Tieto komponenty možno neúmyselne zablokovať umiestnením produktu na posteľ, pohovku, koberec alebo iný pružný povrch. Tieto komponenty nikdy neblokujte, nezakrývajte ani nevypínajte.

---

## Bezpečnosť jednotky CD a DVD

Jednotky CD a DVD otáčajú disky vysokou rýchlosťou. Ak je disk CD alebo DVD poškriabaný alebo inak fyzicky poškodený, môže sa počas používania jednotky CD zlomiť alebo rozbiť na kusy. Ak sa chcete chrániť pred možným poranením v dôsledku tejto situácie a chcete znížiť riziko poškodenia vášho počítača, postupujte nasledovne:

- Disky CD/DVD ukladajte vždy v ich originálnom obale
- Disky CD/DVD ukladajte vždy mimo dosahu slnečného žiarenia a priamych vykurovacích zdrojov
- Keď disky CD/DVD nepoužívate, vyberte ich z počítača
- Disky CD/DVD nezohýbajte a nelámate a nevkladajte ich násilne do počítača alebo ich obalu
- Pred každým použitím diskov CD/DVD skontrolujte, či nie sú poškriabané. Nepoužívajte poškriabané alebo poškodené disky.



---

## Registrácia vášho produktu

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu IBM®. Venujte chvíľu registrácii vášho produktu a poskytnite nám informácie, ktoré pomôžu IBM poskytovať v budúcnosti lepšie služby. Odozva od vás je pre nás cenná pri vývoji produktov a služieb, ktoré sú pre vás dôležité, ako aj pri vývoji lepších spôsobov komunikácie s vami. Zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke IBM na

<http://www.ibm.com/pc/register/>

Pokiaľ neoznačíte v dotazníku na webovej stránke, že si neželáte dostávať ďalšie informácie, IBM vám bude posilať informácie o vašich zaregistrovaných produktoch a ich aktualizácie.



---

## Kapitola 1. Informácie o jednotke Multi-Burner Plus

Tento manuál poskytuje informácie o registrácii, inštalácii a používaní napaľovacej jednotky IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced Drive a je dostupný na *Super CD Software and User's Guide* v nasledujúcich jazykoch:

- brazílska portugalčina
- čeština
- angličtina
- francúzština
- nemčina
- taliančina
- japončina
- zjednodušená čínština
- slovenčina
- španielčina
- tradičná čínština
- turečtina

Prílohy tohto sprievodcu obsahujú informácie o zárukách a právne upozornenia.

---

### Opis produktu

Vaša jednotka Multi-Burner Plus je kompatibilná so špecifikáciou DVD Forum DVD-Multi Recorder a môže nahrávať aj čítať médiá DVD-RAM, DVD-RW a DVD-R (pre General, 650 nm). Vaša jednotka môže nahrávať aj DVD+R, DVD+RW, CD-R, CD-RW a vysokorýchlostné médiá CD-RW. Prevencia podtečenia vyrovnávacej pamäte sa využíva na zabezpečenie spoľahlivého napaľovania médií DVD-R, DVD+R a CD-R. Vaša jednotka Multi-Burner Plus vie čítať veľa ďalších formátov, vrátane DVD Video, Video CD, audio CD, CD viacerých relácií s rozšírenou architektúrou (XA) a CD Kodak Photo. Jednotka Multi-Burner Plus je určená na inštaláciu do vašej Ultrabay Enhanced Drive Bay.

Typ disku	Rýchlosť zápisu
CD-R	Najviac 24X
CD-RW	4X
Vysokorýchlostné CD-RW	10X
Vysokorýchlostné CD-RW	16X
DVD-R	Najviac 8X
DVD+R	Najviac 8X
DVD-RW	Najviac 4X
DVD+RW	Najviac 4X
DVD-RAM	Najviac 3X

Okrem tejto príručky váš balík obsahuje:

- Jednotka Multi-Burner Plus
- Enhanced Drive Adapter for Ultrabay 2000
- Prenosný kufřík
- *CD Software and User's Guide Super CD*
- Referenčnú príručku

Ak zistíte, že nejaká položka chýba alebo je poškodená, kontaktujte miesto nákupu. Nezabudnite si vziať váš doklad o kúpe. Môže byť od vás vyžadovaný pri záručnom servise. Informácie o technickej podpore nájdete v časti Príloha C, “Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08 04/2004”, na strane C-1.

## Opis softvéru

Vaše Super CD IBM Multi-Burner Plus *Software and User's Guide* obsahuje nasledujúci softvér s nasledujúcimi požiadavkami:

- **Intervideo WinDVD Creator Plus**

Pomocou tohto softvéru môžete nahrávať video súbory na médiá DVD-RW, DVD+RW, DVD-R alebo DVD+R, ktoré možno prehrávať na väčšine samostatných DVD prehrávačov. Môžete ho použiť aj na upravovanie a modifikovanie vašich vlastných nastavení videa ešte pred nahrávaním.

Ak máte v počítači nainštalované analógové nahrávacie zariadenie alebo IEEE 1394, môžete tento softvér použiť na zaznamenávanie videa z kamery.

Nasledujúca tabuľka obsahuje informácie o požiadavkách systému Intervideo WinDVD Creator Plus.

Počítačová časť	Minimálne	Optimálne
Processor	Intel Celeron 800Mhz	Intel Pentium III 600Mhz  Priama podpora DVD vyžaduje pri požiadavke na beh v reálnom čase P4 1.6GHz alebo rýchlejší
RAM	64Mb	128Mb
Operačný systém	Windows 2000 alebo Windows XP	Windows 2000 alebo Windows XP
Zvuk	Zvuková karta, kompatibilná s Windows, ktorá podporuje 48KHz prehrávanie	Zvuková karta, kompatibilná s Windows, ktorá podporuje 48KHz prehrávanie (odporúča sa PCI)
Video	Grafická karta AGP alebo PCI, kompatibilná s Windows	Grafická karta AGP alebo PCI, kompatibilná s Windows (odporúča sa podpora prekrývania)
Pevný disk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 MB pre inštaláciu</li> <li>• 620 MB pre každú hodinu videa v kvalite VCD MPEG-1</li> <li>• 2 GB pre každú hodinu videa v kvalite DVD MPEG-2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 MB pre inštaláciu</li> <li>• 620 MB pre každú hodinu videa v kvalite VCD MPEG-1</li> <li>• 2 GB pre každú hodinu videa v kvalite DVD MPEG-2</li> </ul>
Iné		Napaľovacia jednotka CD alebo DVD, vyžadovaná pre napaľovanie VCD a DVD. Vhodný hardvér, potrebný na importovanie videa z externých zdrojov, akými sú kamery DV a videokamery

**Poznámka:** WinDVD Creator Plus môže importovať a exportovať obsah DivX s predinštalovaným programom DivX codec. DivX je ochranná známka spoločnosti DivXNetworks, Inc.

- **IBM Drive Letter Access (DLA)**



Pomocou tohto softvéru môžete priamo zapisovať na médiá CD-RW, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-R a DVD+R použitím písmena, označujúceho vašu jednotku, ako keby ste zapisovali na disketu. DLA formátuje všetky typy diskových formátov. Pomocou DLA môžete súbory presunúť do adresára a v ňom ich pustiť, vytvárať nové adresáre alebo súbory z ktorejkoľvek aplikácie ukladať priamo do vašej jednotky Multi-Burner Plus.

- **UDF reader**

Tento softvér vám umožňuje nainštalovať softvér na čítanie médií DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW a CD-RW na počítačoch s jednotkami DVD. Umožňuje vám tiež čítať z diskov vytvorených pomocou DLA aj v systémoch, ktoré nemajú nainštalovaný DLA.

- **IBM RecordNow**

IBM RecordNow je softvér tvorby diskov, ktorý vám umožňuje vytvárať vlastné disky s hudbou alebo údajmi zo súborov vo vašom počítači alebo z iných diskov, akými sú CD alebo DVD. Hudobné disky, vytvorené pomocou IBM RecordNow, je možné prehrávať na každom CD prehrávači, či už doma, v aute alebo cez jednotku CD-ROM vášho počítača. IBM RecordNow tiež uľahčuje vytváranie diskov s údajmi, ktoré je možné čítať na každej vhodnej čítačke diskov CD alebo DVD.

**Poznámka:** Niektoré DVD prehrávače nevedia čítať disky CD-R. Informácie o podporovaných diskoch nájdete v dokumentácii, dodanej spolu s vašou jednotkou.

Softvér IBM RecordNow vás krok po kroku vedie procesom nahrávania pomocou jednoduchých sprievodcov a intuitívneho rozhrania.

Pomocou IBM RecordNow môžete vytvárať:

- Presné kópie existujúcich diskov: Funkcia Exact Copy vytvára duplikát vášho disku master prenosom diskového formátu pôvodného disku na vaše médium CD-R, CD-RW alebo DVD.
- Disky archivovaných údajov z vášho pevného disku: Funkcia Make a Data Disc ukladá elektronické údaje, napríklad súbory a aplikácie, ktoré sa nachádzajú na pevnom disku vášho počítača. Údajové disky, na rozdiel od hudobných diskov, ukladajú súbory, ktoré môže čítať len počítač a nie je možné ich prehrávať na vašom domácom stereo prehrávači alebo stereo prehrávači v aute, i keď sú na tomto disku aj audio súbory.
- Hudobné kompilácie zo súborov WAV, MP3 alebo WMA alebo z existujúcich hudobných diskov: Funkcia Make a Music Disc vytvára vlastné hudobné disky zo súborov na vašom pevnom disku alebo z vašich existujúcich hudobných diskov. Vlastnosť CD music database môže automaticky označiť súbory s informáciou o stope, čo vám pomôže usporiadať vašu kolekciu.

**Poznámka:** Viac informácií o postupe pri vytváraní presnej kópie, o vytvorení údajového disku alebo vytvorení audio disku pomocou softvéru IBM RecordNow nájdete v online pomoci k softvéru IBM RecordNow.

Ak chcete spustiť RecordNow, postupujte takto:

1. Kliknite na **Start**.
2. Kliknite na **Programs**.
3. Kliknite na **IBM RecordNow**.
4. Kliknite na **RecordNow**, čím otvoríte hlavné okno nahrávacieho softvéru.

- **IBM Simple Backup**

Tento softvér vám umožňuje vytvárať úplné alebo prírastkové zálohy vašich systémových súborov na médiách DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, CD-R, CD-RW, DVD+R alebo DVD+RW a umožňuje vám obnoviť váš počítač v prípade jeho havárie.

- **Intervideo WinDVD**

Tento softvér vám umožňuje prehrávať na počítači videá DVD alebo prehrávať videosúbory z jednotky pevného disku.

**Poznámka:** Niektoré grafické adaptéry, napríklad FIREGL, Intergraph a 3dLabs nepodporujú prehrávanie videa DVD.

---

## Požiadavky na inštaláciu

Ak si chcete nainštalovať jednotku Multi-Burner Plus, váš počítač ThinkPad musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Systém ThinkPad s Ultrabay Enhanced Drive Bay **alebo** ThinkPad Dock alebo Dock II
- Enhanced Drive Adapter for Ultrabay 2000
- Operačný systém Microsoft® Windows® XP alebo Microsoft Windows 2000 Professional

### Poznámky:

1. IBM ponúka obmedzenú podporu pre počítače s týmito operačnými systémami: Microsoft Windows 95, Microsoft Windows 98 alebo Microsoft Windows Millennium Edition (Me).
2. Počítač ThinkPad A21e nepodporuje prehrávanie DVD v systéme Windows NT.

---

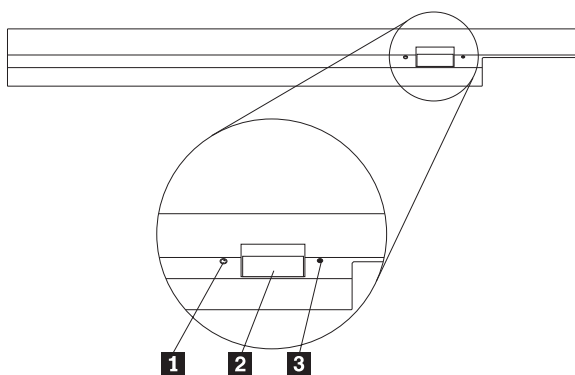
## Inštalácia jednotky

Váš počítač Thinkpad obsahuje systém pomoci Access Thinkpad, ktorý poskytuje pokyny na inštaláciu jednotky presne pre váš počítač. Ak chcete správne nainštalovať napálovaciu jednotku do zásuvky jednotky Ultrabay Enhanced, postupujte podľa inštrukcií uvádzaných v systéme pomoci Access ThinkPad.

---

## Umiestnenie ovládacích prvkov jednotky

Nasledujúci graf zobrazuje umiestnenie ovládačov na prednej strane jednotky:



- 1** Kontrolka napájania: Táto kontrolka svieti, keď sa jednotka používa.
- 2** Tlačidlo vysunutia: Toto tlačidlo stlačte, ak chcete vysunúť DVD alebo CD.
- 3** Otvor núdzového vysunutia: Toto núdzové vysunutie použite na vysunutie DVD alebo CD, keď tlačidlo vysunutia nefunguje. Viac informácií o manuálnom vysúvaní DVD alebo CD nájdete v "Manuálne vysunutie disku" na strane 2-4..

---

## Kapitola 2. Používanie jednotky Multi-Burner Plus

V tejto časti nájdete informácie o spôsobe manipulácie, zavádzania a starostlivosti o médiá DVD a CD a o starostlivosti o vašu jednotku Multi-Burner Plus.

---

### Skôr než začnete

Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, pozrite si pred použitím jednotky nasledujúce pokyny:

- Počas formátovania alebo zapisovania na disk váš počítač ThinkPad nepresúvajte, pretože by mohlo dôjsť k chybám v údajoch. Taktiež počas formátovania alebo zápisu na disk minimalizujte písanie, pretože to môže takisto spôsobiť chyby v údajoch.
- Pri zápise na disk majte počítač Thinkpad na rovnom povrchu.
- Pri používaní jednotky skontrolujte, či je počítač Thinkpad v zásuvke striedavého prúdu. Ak sa minie batéria počas zápisu na disk, môže sa disk poškodiť.
- Vypnite šetriče obrazovky. Používanie šetriča obrazovky by mohlo prerušiť proces formátovania a zápisu.
- Pri zápise na disk neuvádzajte váš počítač Thinkpad do režimu pozastavenia alebo hibernácie.

**Poznámka:** Výsledky čítania a zápisu na jednotke závisia od kvality a vlastností použitého disku DVD alebo CD.

---

### Manipulácia s diskom a starostlivosť oň

S diskami (najmä so zapisovateľnými), akými sú disky CD-R a CD-RW narábajte opatrne a starostlivo ich čistite, aby zostali čitateľné. Životnosť diskov môžete predĺžiť dodržiavaním týchto odporúčaní:

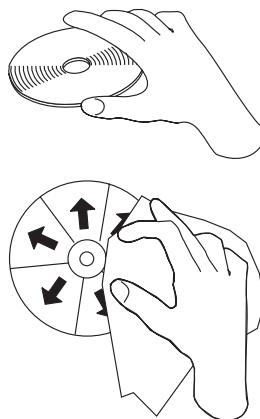
- Disky vždy ukladajte do ich originálnych obalov.
- Nevystavujte disk priamemu slnečnému svetlu.
- Nevystavujte disk priamemu vplyvu tepelného zdroja.
- Keď disk nepoužívate, odstráňte ho z počítača.
- PRED každým použitím skontrolujte, či sa na disku nenachádzajú praskliny.

**Dôležité:** Nepoužívajte disky s prasklinami.

- Nevkladajte disk do počítača alebo obalu nasilu.
- Disk neohýbajte.
- Na čistenie disku nepoužívajte komerčné čistiace prostriedky.
- Nepíšte na povrch disku.

- Pri manipulácii chytajte disk len za okraje alebo stredový otvor.
- Nedotýkajte sa povrchu disku.
- Aby ste odstránili prach alebo odtlačky prstov, utrite disk od stredu k okraju mäkkou látkou, ktorá nezanecháva vlákna.

**Upozornenie:** Utieranie disku krúživým pohybom môže spôsobiť stratu údajov.




---

## Starostlivosť o jednotku Multi-Burner Plus

Aby ste chránili svoju jednotku počas prevádzky, dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Odstráňte disk z jednotky skôr, než budete jednotku presúvať.
- Nevkladajte do jednotky cudzie telesá.
- Neukladajte na jednotku žiadne predmety.
- Neodstraňujte kryt jednotky, ani sa nesnažte jednotku opravovať.
- Nespúšťajte jednotku, ak nastane niektorá z nasledujúcich podmienok:
  - Vysoká teplota, vysoká vlhkosť alebo priame slnečné svetlo
  - Nadmerná vibrácia, náhly otras alebo naklonený povrch
  - Nadmerná prašnosť

## Zavedenie disku



1. Stlačte tlačidlo vysunutia. Podnos sa vysunie z jednotky.
2. Do podnosu vložte disk nálepkou nahor.
3. Podnos zatvorte jeho jemným zatlačením až na doraz.

**Upozornenie:** Nepoužívajte silu, ani nezasúvajte dovnútra cudzie telesá s cieľom vysunúť podnos. Ak sa podnos po stlačení tlačidla vysunutia nevysunie, v časti "Manuálne vysunutie disku" na strane 2-4 si vyhľadajte ďalšie informácie.

## Používanie jednotky

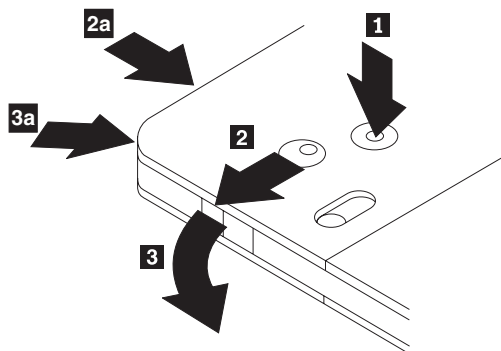
Táto časť obsahuje informácie o používaní napaľovacej jednotky.

### Používanie jednostranných a obojstranných médií DVD-RAM

Disky DVD-RAM sú dostupné v jednostranných a obojstranných verziách.

Verzie 2.6 GB a 4.7 GB sú jednostranné. Verzie 9.4 GB sú obojstranné. Ak chcete mať prístup k údajom na oboch stranách disku, musíte disk vybrať z jednotky, obrátiť ho a znova vložiť do jednotky.

### Vybratie disku z kazety



Disky DVD-RAM sú dostupné samostatne alebo v kazete. Ak chcete vo vašej napaľovacej jednotke použiť disk dodaný v kazete, musíte tento disk najprv z kazety vybrať.

1. Pomocou hrotu guľôčkového pera zatlačte a zlomte uzamykací kolíček **1**.

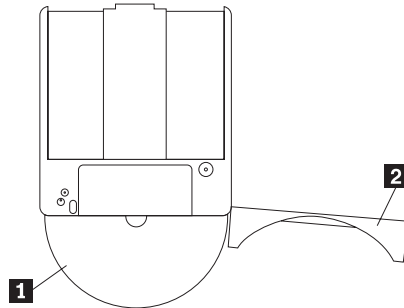
2. Ak chcete disk vybrať, pomocou guľôčkového pera zatlačte zámok veka kazety **2** a toto veko vysuňte **3**.

Po otvorení veka kazety môžete disk vybrať.

**Poznámka:** Zámok veka kazety a držiak veka kazety sú na niektorých kazetách umiestnené naboku, ako je vidno z horeuvedených šípok **2a** a **3a**.

**Upozornenie:** Pri manipulácii s diskom sa nedotýkajte nahrávacej oblasti.

## Vrátenie disku do kazety



1. Keď chcete vrátiť disk späť do kazety, uložte ho potlačou smerom nahor **1**, do kazety na tú stranu, kde má kazeta štítok.
2. Vložte disk a zatvorte veko kazety **2**. Pri zatváraní veka je počutí zaklapnutie.

## Odporúčania pre manipuláciu s diskom

S vybratým diskom narábajte opatrne. Drobné nečistoty, častice prachu, odtlačky prstov, škrvny alebo škrabance môžu zhoršiť nahrávanie na tento disk aj jeho prehrávanie. Na odstránenie prachu alebo inej nečistoty použite súpravu na čistenie CD. Na utieranie disku použite mäkkú a suchú handričku. Na čistenie povrchu disku nepoužívajte rozpúšťadlá. Keď na disk nalepíte nálepku, píšete len na jej potlačенú stranu alebo na kazetu a použijete fixku s mäkkým hrotom. Disk chráňte pred priamym slnečným žiarením, vysokými teplotami a vlhkosťou. Nálepky nenalepujte na obe strany disku.

---

## Používanie jednotky s diskami CD a DVD

Ak chcete čítať disk s údajmi, postupujte takto:

1. Zapnite počítač.
2. Stlačte tlačidlo Open/Close na prednej strane jednotky.
3. Disk alebo kazetu vložte do podnosu tak, aby nálepka smerovala nahor.
4. Podnos zasuňte stlačením tlačidla Open/Close alebo jeho jemným zatlačením smerom dovnútra.

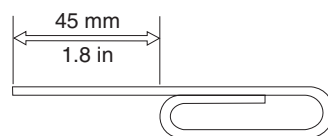
**Upozornenie:** Podnos nevysúvajte násilne a nevkładajte doň cudzie predmety.

5. Počkajte, kým kontrolka aktivity jednotky zhasne; potom dvakrát kliknite na **My Computer**.
6. Dvakrát kliknite na ikonu **CD-ROM** alebo **DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW**.

## Manuálne vysunutie disku

Ak stlačíte tlačidlo vysunutia a podnos sa nevysunie von, vypnite počítač a vyrovnajte veľkú kancelársku spinku tak, aby sa vytvoril nástroj zobrazený na ilustrácii. Narovnaný koniec musí presahovať minimálne 45 mm (1,8 palca). Zasuňte predĺžený koniec do otvoru

manuálneho vysunutia v prednej časti jednotky. Zatláčajte spinku, pokým sa podnos nevsunie. Jemne ho vytiahnite, aby ste mohli disk vybrať.



---

## Používanie softvéru pre DVD prehrávač

Táto časť opisuje spôsob používania a prispôbovania softvéru pre DVD prehrávač. Aktuálne informácie o softvéri na prehrávanie DVD nájdete v súbore Readme na CD *User's Guide and Software Super CD*.

---

## Použitie funkcie DVD

Ak chcete používať funkciu DVD, musíte váš počítač po nainštalovaní jednotky Multi-Burner Plus do Ultrabay Enhanced Drive Bay nastaviť nasledovne:

1. Povoľte nastavenie DMA (len užívatelia Windows XP a Windows 2000).
2. Nainštalujte WinDVD (program prehrávania filmov na DVD).

**Poznámka:** V systéme Windows 95 je program prehrávania filmov na DVD podporovaný od verzie Windows 95 OSR2.0. Vykonaním nasledujúcich krokov môžete skontrolovať, ktorú verziu Windows 95 používate:

1. Kliknite na **Start**, presuňte kurzor na **Settings** a potom kliknite na **Control panel**.
2. Dvakrát kliknite na **System**.

Pozrite si zobrazené hodnoty.

- 4.00.950B znamená, že vaša verzia je Windows 95 OSR2.0 alebo OSR2.1.
- 4.00.950C znamená, že vaša verzia je Windows 95 OSR2.5.

## Aktivovanie DLA (Driver Letter Access)

DLA (Drive Letter Access) slúži na to, aby ste mohli zapisovať údaje na disky CD-R, CD-RW, DVD-RAM, DVD-RW a DVD-R. Na médiá DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, CD-RW, DVD-R, DVD+R a CD-R možno zapisovať veľakrát (na médiá DVD-R a CD-R možno pridávať údaje až do zaplnenia týchto diskov).

Ak chcete naformátovať médiá DVD-R, DVD+R, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW alebo CD-RW a zapisovať na ne, postupujte nasledovne:

1. Vložte disk do jednotky.
2. Dvakrát kliknite na ikonu **My Computer**. Pravým tlačidlom myši kliknite na písmeno, označujúce napáľovaciu jednotku.
3. Kliknite na **Format**. Doba formátovania sa bude meniť v závislosti od spôsobu formátovania, ktorý použijete (Rýchle alebo Úplné).
4. Po dokončení formátovania môžete súbory presunúť metódou "drag-and-drop" do ikony napáľovacej jednotky, alebo môžete súbory presúvať v programe Windows Explorer.

Ak chcete, aby bol disk CD-R kompatibilný s inými počítačmi:

1. Dvakrát kliknite na ikonu **My Computer**. Pravým tlačidlom myši kliknite na písmeno, označujúce napáľovaciu jednotku.
2. Kliknite na **Make Compatible**.

Ak chcete použiť médiá DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW alebo CD-RW s formátom UDF na iných počítačoch, čítačku formátu UDF obsahuje *Super CD User's Guide and Software*. Ak chcete používať čítačku formátu UDF, postupujte takto:

1. Vložte do jednotky CD alebo DVD počítača na ktorom chcete používať disky UDF disk *User's Guide and Software Super CD*.
2. Kliknite na **Start**.
3. Kliknite na položku **Run**.
4. Zadajte `e:\UDF\language`, pričom *e* je písmeno označujúce jednotku CD alebo DVD a jazyk je váš vybraný jazyk.
5. Kliknite na **OK**.
6. Dvakrát kliknite na **SETUP.EXE** a postupujte podľa zobrazovaných inštrukcií.

**Poznámka:** Čítačka formátu UDF sa vyžaduje len na systémoch, ktoré nemajú pre médiá CD-RW, DVD+RW alebo DVD-RW nainštalovaný iný program DLA.

## Povolenie nastavenia DMA

Táto časť vysvetľuje povoľovanie nastavenia DMA v systémoch Windows 2000 a Windows XP.

### Pre Windows 2000

1. Kliknite na **Start**, presuňte kurzor na **Settings** a potom kliknite na **Control Panel**.
2. Dvakrát kliknite na **System**.
3. Kliknite na záložku **Hardware**.
4. Kliknite na tlačidlo **Device Manager**.
5. Kliknite na **IDE ATA/ATAPI controller** a zobrazte podponuku.
6. Dvakrát kliknite na **Secondary IDE**. (Ak používate počítač ThinkPad A21e kliknite dvakrát na **Primary IDE**).
7. Zvoľte si **DMA is available** ako režim prenosu.
8. Kliknite na **OK**.
9. Kliknite na **Close** a zatvorte okno systémových vlastností. Zobrazí sa správa s informáciou, že systémové nastavenia sa zmenili.
10. Kliknutím na **OK** reštartujte systém.

### Pre Windows XP

1. Kliknite na **Start**, presuňte kurzor na **My Computer** a kliknite naň.
2. Kliknite na **View system information** pod systémovými úlohami.
3. Kliknite na záložku **Hardware**.
4. Kliknite na tlačidlo **Device Manager**.
5. Kliknite na **IDE ATA/ATAPI controller** a zobrazte podponuku.
6. Dvakrát kliknite na **Secondary IDE**. (Ak používate počítač ThinkPad A21e kliknite dvakrát na **Primary IDE**).
7. Kliknite na záložku **Advanced Settings**.
8. Zvoľte si **DMA is available** ako režim prenosu.
9. Kliknite na **OK**.
10. Kliknutím na **Close** zatvorte okno systémových vlastností.



## Používanie softvéru Intervideo WinDVD Creator Plus

Pomocou softvéru Intervideo WinDVD Creator Plus môžete zachytávať, upravovať a nahrávať videosúbory a audiosúbory. Softvér Intervideo WinDVD Creator Plus môžete použiť aj na vytváranie a nahrávanie videa DVD pomocou vašich vlastných videosúborov a audiosúborov. Intervideo WinDVD Creator Plus pracuje s médiami DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW a DVD-RAM. Podrobnejšie informácie o programe Intervideo's WinDVD Creator Plus nájdete v príručke WinDVD Creator Plus User's Guide, ktorá sa nachádza na CD *User's Guide and Software Super CD*.

Hlavné skupiny funkcií v hlavnom okne programu WinDVD Creator Plus sú "Capture," "Edit," "Author," a "Make Movie". Pomocou týchto funkcií môžete importovať a upravovať vaše vlastné videosúbory a audiosúbory a ukladať ich do každého podporovaného formátu. Medzi podporované formáty patria MPEG-1, MPEG-2, ASF, WMV a AVI. Keď budete mať vaše videosúbory a audiosúbory pripravené vykonaním krokov "Capture" a "Edit", môžete pridať prispôbenú ponuku pomocou funkcie "Author". Môžete importovať vlastné statické obrázky, ktoré sa budú používať ako pozadia ponuky alebo si môžete vybrať jeden zo vzorových obrazov. Keď máte film hotový, prejdite na funkciu "Make Movie", kde si môžete vybrať formát výstupu a štandard videa, ktoré používate pri vytváraní svojich filmov. Film napáľte na disk alebo ho uložte na pevný disk s tým, že bude napálený neskôr. Ak na vytváranie DVD obrazov na vašom pevnom disku používate softvér WinDVD Creator Plus, z ponuky Project môžete vybrať "Load Image to Burn".

WinDVD Creator Plus poskytuje aj možnosť nahratia videa priamo na nahrávateľné médiá DVD použitím programu "Disk Manager" bez používania dodatočného miesta na pevnom disku. S funkciou Disk Manager môžete nahrávať nové video alebo použiť hotové videosúbory a svoj film dokončiť vytvorením vlastnej ponuky. Svoj film môžete vytvárať vo videoformátoch +VR alebo -VR. Pomocou funkcie Disk Manager môžete svoj film kedykoľvek upravovať pridávaním alebo vymazávaním segmentov videa alebo menením vašej vlastnej ponuky.

## Inštalácia WinDVD a pozeranie DVD filmov

Ak chcete nainštalovať WinDVD, prejdite do časti "Software" na CD *Software and User's Guide Super CD*.

Po nainštalovaní napáľovacej jednotky a softvéru WinDVD môžete prehrávať filmy DVD. Najprv si ale musíte nastaviť regionálny DVD kód.

### Regionálne DVD kódy

Regionálne DVD kódy pomáhajú chrániť obsah DVD. Svet je rozdelený na šesť regiónov a konkrétny obsah si môžete prezeráť len v príslušnom regióne. Napríklad obsah pre región 1 si môžete prezeráť len v Spojených štátoch a Kanade. WinDVD je tiež špecifický pre daný región.

Regionálny kód zistíte, ak si pozriete jeho symbol na zadnej strane balenia.

Regionálny kód	Región
1	USA, Kanada
2	Európa, Stredný Východ, Južná Afrika, Japonsko
3	Juhovýchodná Ázia, Taiwan, Kórea
4	Latinská Amerika, Austrália, Nový Zéland
5	Bývalý Sovietsky zväz, Severná Afrika, India
6	Čínska ľudová republika

Spustíte WinDVD zasunutím DVD do jednotky. Regionálny kód sa nastaví automaticky a môžete sledovať film. Ide o úvodné nastavenie.

Ak po nastavení regionálneho kódu zasuniete DVD s iným regionálnym kódom, zobrazí sa výzva na jeho zmenu. Regionálny kód môžete zmeniť z úvodného nastavenia štyrikrát.

Po štvrtej zmene regionálneho kódu z jeho úvodného nastavenia bude tento pevne nastavený a nebude možné ho už viac meniť. Potom si budete môcť prehrávať obsah DVD len z daného regiónu.

Ak chcete vidieť stav regionálneho kódu, kliknite na tlačidlo **WinDVD Properties** v užívateľskom rozhraní WinDVD. Záložka **General** obsahuje uvedené informácie.

Ak chcete zmeniť regionálny kód, postupujte takto:

1. Zapnite svoj počítač a spustíte operačný systém.
2. Kliknite na **Start**.
3. Vyberte **Programs**.
4. Kliknite na **Intervideo WinDVD**.
5. Kliknite na ikonu **Properties**, čím otvoríte okno **Properties**.
6. Kliknite na záložku **General Properties**.
7. Vložte jednoregiónové DVD nového regiónu.
8. Vyberte správny regionálny kód pre vašu krajinu.
9. Kliknite na **OK**.

## Spustenie WinDVD

Ak chcete spustiť WinDVD, postupujte podľa týchto krokov:

1. Kliknite na **Start**.
2. Kliknite na **Programs**.
3. Kliknite na **InterVideo WinDVD**.
4. Kliknutím na **InterVideo WinDVD** otvorte okno prehrávača DVD.

Ďalšie informácie o používaní DVD prehrávača obsahujú pomocné informácie WinDVD na CD *Software and User's Guide Super CD*. Ak si chcete pozrieť DVD film na televíznom prijímači, pozrite si online informácie dodávané spolu s počítačom.

### Poznámky:

1. Váš počítač bol nakonfigurovaný tak, aby poskytoval najvyššiu kvalitu audio a video prehrávania, akú je možné dosiahnuť s dostupnými systémovými prostriedkami. Na ovládacom paneli môžete zmeniť štandardné nastavenie zmenou nastavenia rozlíšenia videa. Niektoré systémy nemajú dostatok prostriedkov na poskytovanie plnej kvality audio a video prehrávania pri všetkých nastaveniach rozlíšenia. Ak zistíte nekvalitný výkon prehrávania, upravte rozlíšenie na nižšie.
2. Audio alebo video toky sú dekódované softvérom. Audio a video podsystémy musia byť plne funkčné a povolené.

---

## Použitie funkcie CD-R a CD-RW

Vaša napalovacia jednotka vie zapisovať na disky CD-R aj CD-RW. Disky CD-R nemožno vymazať, ale možno ich použiť so štandardnými jednotkami CD-ROM a CD prehrávačmi.

Disky CD-R môžete použiť na zaznamenávanie audio stôp, ukladanie údajov, archivovanie súborov a ich kopírovanie z iného CD.

Disky CD-RW možno vymazať a prepísať, ale možno ich používať len s novšími MR a CD-RW kompatibilnými jednotkami CD-ROM a DVD-ROM. Disky CD-RW môžete použiť na zálohovanie, ukladanie a aktualizáciu súborov alebo na ich kopírovanie z iného CD.

**Poznámky:**

1. Disky CD-R možno prehrávať na audio CD prehrávačoch. Disky CD-RW nemožno prehrávať na väčšine audio CD prehrávačov.
2. Softvér dodávaný s touto jednotkou **neumožňuje** nahrávanie na CD v operačných systémoch DOS, Windows 3.x alebo IBM OS/2®.

Ďalšie informácie o používaní tohto softvéru nájdete v pomocných informáciách IBM RecordNow a IBM DLA na CD *Software and User's Guide Super CD*.

---

## Používanie funkcií DVD-R/DVD-RW a DVD+R/DVD+RW

Jednotka Multi-Burner môže zapisovať na disky DVD-R, DVD-RW, DVD+R a DVD+RW. Disky DVD-R a DVD+R sa nedajú vymazávať, ale možno ich používať na štandardných jednotkách DVD-ROM a prehrávačoch DVD.

Disky DVD-R a DVD+R môžete používať na nahrávanie audio nahrávok, ukladanie údajov, archivovanie súborov a na kopírovanie súborov z iného DVD.

Disky DVD-RW a DVD+RW sa dajú vymazávať a prepisovať, ale možno ich používať len na novších jednotkách DVD-ROM, kompatibilných s MR a DVD-RW. Disky DVD-RW a DVD+RW môžete používať na zálohovanie, ukladanie a aktualizáciu súborov alebo na kopírovanie súborov z iného DVD.

Ďalšie informácie o používaní tohto softvéru nájdete v pomocných informáciách IBM RecordNow a IBM DLA na CD *Software and User's Guide Super CD*.

---

## Zálohovanie CD alebo DVD

Ak chcete kopírovať komerčné disky CD alebo DVD, musíte vlastníť autorské práva alebo musíte získať povolenie od vlastníka autorských práv. Ak nie ste vlastníkom autorských práv, ani ste nezískali povolenie od ich majiteľa, môže sa stať, že porušíte zákon o autorských právach a budete musieť uhradiť vzniknuté škody alebo inú ujmu. Ďalšie informácie o autorských právach získate po konzultácii s právnikom.

---

## Riešenie problémov

Problémy s počítačom môžu byť spôsobené chybou hardvéru, softvéru alebo užívateľa. Informácie v tejto časti vám môžu pomôcť vyriešiť problémy alebo zozbierať užitočné informácie, ktoré môžete odovzdať servisnému technikovi. Možno si budete tiež musieť pozrieť publikácie o vašom počítači, operačnom systéme alebo zvukovom adaptéri.

Pozrite si nasledujúci zoznam s opismi rôznych problémov, ktoré by sa mohli vo vašej situácii hodiť.

**Nemôžete vytvárať disk s viacerými reláciami.**

Skontrolujte, či je na disku ponechaný dostatok miesta pre ďalšiu reláciu. Zápis relácie si okrem už zapísaných údajov vyžaduje priestor pre bloky lead-in a lead-out (približne 15 MB).

**Nedari sa vám zapisovať na disk CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW alebo DVD-RAM.**

Postupujte takto:

1. Skontrolujte, či nie je proces prerušený šetrením obrazovky, antivírusovým programom, internetovým programom alebo programom elektronickej pošty alebo iným softvérom. Zakážte funkcie, ktoré by mohli prerušiť operáciu zápisu.
2. Skontrolujte, či bol pevný disk rozdelený na fragmenty.
3. Ak jednotka staršieho pevného disku vykazuje počas operácie zápisu termálnu recalibráciu, poraďte sa s výrobcou alebo predajcom jednotky pevného disku.
4. Ak je disk vadný alebo poškodený, vymeňte ho.
5. Na jednotkách CD-ROM alebo CD-RW deaktivujte notificačnú funkciu automatického zasunutia systému Windows.

#### **Nemôžete vysunúť disk CD alebo DVD.**

Ak sa jednotka nenachádza v procese zápisu na disk, postupujte takto:

1. Disk vysuňte pomocou softvéru.
2. Skúste vysunúť CD pomocou tlačidla vysunutia.
3. Vypnite počítač. Počkajte 45 sekúnd; potom počítač zapnite a znova skúste použiť tlačidlo vysunutia.
4. Ak iné metódy zlyhávajú, použite otvor na manuálne vysunutie pomocou pokynov, ktoré sú uvedené v časti "Manuálne vysunutie disku" na strane 2-4.

#### **Po úspešnom zápise na disk CD alebo DVD z neho nie je možné čítať.**

Postupujte takto:

1. Čítaním disku CD alebo DVD alebo prezeraním predošlých relácií v inom prehrávači CD alebo DVD sa môžu adresárové informácie poškodiť a stanú sa nečitateľnými. Ak chcete problém odstrániť, prečítajte si dokumentáciu, ktorá sa dodáva spolu so softvérom.
2. Váš disk CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW alebo DVD-RAM je pravdepodobne poškodený. Vyskúšajte nový disk alebo iný typ disku CD alebo DVD.
3. Ak môžete z disku CD-RW, DVD-RW, DVD+RW alebo DVD-RAM čítať v zapisovacej jednotke ale nie v inej jednotke MR, skontrolujte, či je v počítači nainštalovaný program UDF Reader.
4. Nevykonávajte zápis pri nižšej rýchlosti ako 1X, pokiaľ si to váš počítač nevyžaduje.

---

## Príloha A. Špecifikácie produktu

Táto príloha obsahuje nasledujúce informácie:

- Fyzikálne vlastnosti
- Požiadavky na napájanie
- Požiadavky na prostredie
- Rýchlosti čítania
- Rýchlosti zápisu

### Fyzikálne špecifikácie

Fyzikálne špecifikácie<sup>1</sup> jednotky sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Fyzikálna špecifikácia	
Výška	12,7 mm (0,5 palca)
Šírka	128 mm (5 palcov)
Dĺžka	129 mm (5,09 palca)
Hmotnosť	210 g (0,42 lb)

### Požiadavky na napájanie

Nasledujúca tabuľka uvádza špecifikácie napájania podľa úrovne napätia pre jednotku. Špecifikácie napájania sa merajú na napájacom konektore jednotky a sú nominálnymi hodnotami.

Špecifikácie napájania	Napätie	Priemerné	Maximálne
Pri napätí	DC 5V	1100 mA	1800 mA

### Požiadavky na prostredie

Špecifikácia	Operačné	Neoperačné
Teplota (nekondenzujúca)	Od +5° C do +50° C (Od +41° F do +122° F)	Od -20° C do +60° C (Od -4° F do +140° F)
Relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)	10% až 80%	5% až 90%

---

1. Údaje opisujúce produkt predstavujú dizajnérske zámery spoločnosti IBM a sú poskytované na porovnávacie účely; aktuálne výsledky sa môžu meniť v závislosti od rôznych faktorov. Tieto údaje o produkte netvorí záruku. Uvedené údaje sa môžu bez upozornenia zmeniť.

### Rýchlosti čítania

Disk	Rýchlosť čítania
CD-ROM	Najviac 24X
CD-DA (DAE)	Najviac 20X
CD-R	Najviac 24X
CD-RW	Najviac 24X
DVD-ROM (jednoduchá vrstva)	Najviac 8X
DVD-ROM (dvojitá vrstva)	Najviac 6X
DVD-R (4.7 GB)	Najviac 8X
DVD+R	Najviac 8X
DVD-RW (4.7 GB)	Najviac 6X
DVD+RW	Najviac 6X
DVD-RAM (4.7/9.4 GB)	3X Max.

### Rýchlosti zápisu

Typ disku	Rýchlosť zápisu
CD-R	Najviac 24X
CD-RW	4X
Vysokorýchlostné CD-RW	10X
Ultra Speed CD-RW	16X
DVD-R	Najviac 8X
DVD+R	Najviac 8X
DVD-RW	Najviac 4X
DVD+RW	Najviac 4X
DVD-RAM	3X Max.

---

## Príloha B. Servis a podpora

Nasledujúce informácie opisujú technickú podporu dostupnú pre váš produkt počas jeho záručnej lehoty alebo životnosti. Úplné vysvetlenie záručných podmienok nájdete vo vyhlásení IBM o obmedzenej záruke.

---

### Online technická podpora

Online technická podpora je k dispozícii počas životnosti vášho produktu cez webovú stránku Personal Computing Support na <http://www.ibm.com/pc/support>.

Počas záručnej lehoty je k dispozícii pomoc pri náhrade alebo výmene chybných komponentov. Okrem toho, ak je vo vašom počítači IBM nainštalovaný komponent IBM, môžete byť oprávnený na servis vo vašom sídle. Zástupca technickej podpory vám pomôže určiť najlepšiu alternatívu.

---

### Telefonická technická podpora

Podpora pri inštalácii a konfigurácii cez IBM Support Center bude stiahnutá alebo dostupná za poplatok, podľa uváženia IBM, 90 dní po stiahnutí príslušného komponentu z trhu. Ponuky na doplnkovú podporu, vrátane podrobnej pomoci pri inštalácii, sú k dispozícii za formálny poplatok.

Ak chcete pomôcť zástupcovi technickej podpory, poskytnite mu čo najviac z nasledujúcich informácií:

- Názov produktu
- Číslo produktu
- Potvrdenie o nákupe
- Výrobca počítača, model, sériové číslo (ak je to IBM) a príručka
- Presné znenie chybovej správy (ak existuje)
- Opis problému
- Informácie o konfigurácii hardvéru a softvéru vášho systému

Podľa možnosti buďte pri počítači. Zástupca technickej podpory by mohol počas telefonátu chcieť, aby ste preskúmali problém.

Telefónne čísla a pracovný čas podpory pre jednotlivé krajiny nájdete v nasledujúcej tabuľke. Ak nie je uvedené číslo pre vašu krajinu alebo oblasť, kontaktujte svojho koncového predajcu IBM alebo marketingového zástupcu IBM. Doba odozvy je rôzna, v závislosti od počtu a povahy prijatých volaní.

Čísla sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny zoznam telefónnych čísiel nájdete na <http://www.ibm.com/pc/support> a kliknutím na **Support Phone List**.

Krajina alebo oblasť	Telefónne číslo	Krajina alebo oblasť	Telefónne číslo
Afrika	+44 (0) 1475 555 055	Japonsko	Desktopové produkty: 0120-887-870 • Zahraničné hovory: 81-46-266-1084  ThinkPad: 0120-887-874 • Zahraničné hovory: 81-46-266-1084  IntelliStation a xSeries: 81-46-266-1358  PC softvér: 0120-558-695 • Zahraničné hovory: 81-44-200-8666
Argentína	0800-666-0011	Luxembursko	298-977-5063
Austrália	131-426	Malajzia	(60) 3-7727-7800
Rakúsko	01-24592-5901	Mexiko	001-866-434-2080
Bolívia	0800-0189	Stredný východ	+44 (0) 1475 555 055
Belgicko	Holandsky: 02-210 9820  Francúzsky: 02-210 9800	Holandsko	020-514 5770
Brazília	55-11-3889-8986	Nový Zéland	0800-446-149
Kanada	Anglicky: 1-800-565-3344  Francúzsky: 1-800-565-3344  V Toronte: 416-383-3344	Nikaragua	255-6658
Čile	800-224-488	Nórsko	66 81 11 00
Čína	800-810-1818	Panama	206-6047
Čína (Hong Kong a S.A.R.)	Domáce PC: 852-2825-7799  Komerčné PC: 852-8205-0333	Peru	0-800-50-866
Kolumbia	980-912-3021	Filipíny	(63) 2-995-2225
Kostarika	284-3911	Portugalsko	21-892-7147
Dánsko	45 20 82 00	Rusko	095-940-2000
Dominikánska republika	566-4755  alebo 566-5161 kl. 8201  Bezplatné v Dominikánskej republike: 1-200-1929	Singapur	(65) 1-800-840-9911



<b>Krajina alebo oblasť</b>	<b>Telefónne číslo</b>	<b>Krajina alebo oblasť</b>	<b>Telefónne číslo</b>
Ekvádor	1-800-426911 (voľba #4)	Španielsko	91-714-7983
Salvador	250-5696	Švédsko	08-477 4420
Fínsko	09-459 69 60	Švajčiarsko	058-333-0900
Francúzsko	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Nemecko	07032-1549 201	Thajsko	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turecko	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222  San Pedro Sula: 552-2234	Spojené kráľovstvo	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Spojené štáty	1-800-IBM-SERV  (1-800-426-7378)
Indonézia	(62) 21-523-8535	Uruguaj	000-411-005-6649
Írsko	02-7031-6101	Venezuela	0-800-100-2011
Taliansko	01-815-9202	Vietnam	Ho Chi Minovo mesto: (84) 8-829-5160  Hanoj: (84) 4-843-6675



---

# Príloha C. Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08 04/2004

---

## Časť 1 - Všeobecné podmienky

*Toto vyhlásenie o obmedzenej záruke obsahuje časť 1 - Všeobecné podmienky, časť 2 - Špecifické podmienky pre jednotlivé krajiny a časť 3 - Informácie o záruke. Podmienky časti 2 nahrádzajú alebo menia znenie časti 1. Záruky, ktoré poskytuje spoločnosť IBM v tomto vyhlásení o obmedzenej záruke, sa vzťahujú len na počítače, ktoré ste kúpili na vlastné použitie, a nie s cieľom ďalšieho predaja. Pod pojmom "počítač" sa rozumie počítač, jeho komponenty, úpravy, aktualizácie, súčiastky a príslušenstvo alebo ľubovoľná kombinácia spomenutých položiek. Pojem "Počítač" nezahŕňa žiadne softvérové programy, či vopred zavedené s Počítačom, nainštalované neskôr alebo iné. **Žiadne ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke nemajú vplyv na žiadne zákonné práva zákazníkov, ktoré nemožno zmluvne zrušiť alebo obmedziť.***

### **Na čo sa vzťahuje táto záruka**

*IBM zaručuje, že každý Počítač 1) je bez chýb v materiáloch a spracovaní a 2) vyhovuje oficiálne publikovaným špecifikáciám IBM ("Špecifikácie"), ktoré sú k dispozícii na vyžiadanie. Záručná lehota na počítač začína plynúť dňom pôvodnej inštalácie. Podrobnejšie informácie sú uvedené v časti 3 - Informácie o záruke. Dátum na vašej faktúre alebo účte sa považuje za dátum inštalácie, pokiaľ IBM alebo predajca nerozhodnú inak. Veľa vlastností, konverzií alebo rozšírení predpokladá odstránenie dielov a ich vrátenie IBM. Diel, ktorý nahrádza odstránený diel, získa taký stav záručného servisu, ako mal pôvodný diel. Pokiaľ IBM nešpecifikuje inak, tieto záruky sa aplikujú len v krajine alebo regióne, kde ste Počítač zakúpili. **TIETO ZÁRUKY SÚ VAŠE EXKLUZÍVNE ZÁRUKY A NAHRÁDZAJÚ VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY, VYJADRENÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ, VRÁTANE, ALE BEZ OBMEDZENIA NA, IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK ALEBO PODMIENOK PREDAJNOSTI A VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ VYLÚČENIE VYJADRENÝCH ALEBO IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK, TAK SA VÁS VYŠŠIE UVEDENÉ VYLÚČENIE NEMUSÍ TÝKAŤ. V TAKOM PRÍPADE SÚ DANÉ ZÁRUKY OBMEDZENÉ NA DOBU TRVANIA ZÁRUČNEJ DOBY. PO UPLYNUTÍ TEJTO DOBY SA NEAPLIKUJE ŽIADNA ZÁRUKA. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ OBMEDZENIA TOHO, AKO DLHO TRVÁ IMPLIKOVANÁ ZÁRUKA, TAK SA VÁS VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE NEMUSÍ TÝKAŤ.***

### **Na čo sa táto záruka nevzťahuje**

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- počítačové programy, predinštalované alebo dodávané samostatne spolu s počítačom alebo následne doinštalované programy;
- chyby z dôvodu nesprávneho používania (vrátane, ale bez obmedzenia použitia možností alebo schopností počítača, ktorých použitie nebolo písomne schválené spoločnosťou IBM), nehoda, zmena, nevhodné fyzické alebo operačné prostredie alebo nevhodná údržba zo strany zákazníka;
- chyba spôsobená produktom, za ktorý IBM nenesie zodpovednosť; a
- produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť IBM, vrátane produktov, ktoré spoločnosť IBM obstarala a poskytla, prípadne nainštalovala do počítača IBM na vašu žiadosť.

Záruka sa stane neplatnou, ak dôjde k odstráneniu alebo zmene identifikačných štítkov na počítači alebo jeho dielcoch.

Firma IBM nezaručuje neprerušovanú, alebo bezchybnú prevádzku počítača.

Všetka technická alebo iná podpora poskytovaná na Počítač v záruke, ako je pomoc s otázkami "ako urobím" a s otázkami týkajúcimi sa nastavenia a inštalácie Počítača, sa poskytuje **BEZ ZÁRUKY AKÉHOKOLVEK DRUHU**.

#### **Ako žiadať o záručný servis**

Ak počítač počas záručnej lehoty nefunguje tak, ako je uvedené v záruke, obráťte sa na spoločnosť IBM alebo na vášho predajcu, ktorí vám poskytnú záručný servis. Ak ste počítač nezaregistrovali v spoločnosti IBM, budete musieť predložiť doklad o kúpe, ktorý dokazuje váš nárok na záručný servis.

#### **Čo vykoná IBM na odstránenie problému**

Keď požiadate IBM o servis, musíte vykonať procedúry na určenie problému, ktoré špecifikuje IBM. Úvodnú diagnostiku vášho problému môžete vykonať buď sami alebo ju môže vykonať technik cez telefón alebo elektronicky prístupom na webovú stránku IBM. Typ záručného servisu vášho počítača je uvedený v časti 3 - Informácie o záruke. Ako užívateľ zodpovedáte za preberanie a inštaláciu určeného strojového kódu (mikrokódu, kódu pre basic input/output system (nazývaný tiež "BIOS"), obslužných programov, ovládačov zariadení a diagnostických nástrojov, ktoré sa dodávajú spolu s počítačom IBM) a ďalších aktualizácií programového vybavenia prostredníctvom siete Internet, zo stránky spoločnosti IBM alebo prostredníctvom iného elektronického média, a takisto ste povinný dodržiavať pokyny, ktoré IBM poskytuje v súvislosti s uvedeným. Ak môže byť váš problém vyriešený výmenou komponentu CRU (Customer Replaceable Unit) (napr. klávesnica, myš, reproduktor, pamäť, jednotka pevného disku), IBM vám dodá tento komponent CRU, aby ste si ho nainštalovali. Ak Počítač nefunguje počas záručnej doby ako je zaručené a váš problém nemôže byť vyriešený cez telefón alebo elektronicky, aktualizáciou vašej aplikácie strojového kódu alebo softvéru, alebo s CRU, IBM alebo váš predajca, ak je oprávnený IBM na poskytovanie záručného servisu, podľa svojho uváženia ho buď 1) opraví, aby bol funkčný tak ako je zaručené, alebo 2) vymení za počítač, ktorý je aspoň funkčným ekvivalentom. Ak spoločnosť IBM nedodrží vyššie uvedený postup, vzniká vám nárok na vrátenie počítača v mieste nákupu a môžete dostať naspäť peniaze v pôvodnej výške, ktorú ste zaplatili za počítač. IBM alebo váš predajca tiež môže riadiť a nainštalovať vybrané inžinierske zmeny, ktoré sa týkajú tohto počítača.

#### **Výmena počítača alebo jeho časti**

Ak v rámci záručného servisu dôjde k výmene počítača alebo jeho časti, daná časť, ktorú spoločnosť IBM alebo váš predajca vymieňa, sa stáva ich vlastníctvom a náhradný diel sa stáva vaším vlastníctvom. Vy prehlasujete, že všetky odstránené diely sú pôvodné a nezmenené. Náhrada nemusí byť nová, ale bude správne pracovať a je prinajmenšom funkčným ekvivalentom vymeneného dielu. Náhradný diel získa taký stav záručného servisu, ako mal pôvodný diel.

#### **Ďalšie vaše povinnosti**

Predtým, ako IBM alebo váš predajca vymení počítač alebo dielec, musíte súhlasiť s odstránením všetkých komponentov, dielcov, volieb, zmien a pripojení, ktorých sa netýka záruka.

Tiež súhlasíte:

1. že zabezpečíte, aby sa na počítač nevzťahovali žiadne záväzky alebo obmedzenia, vyplývajúce zo zákona, ktoré by bránili jeho výmene;
2. že získate oprávnenie od vlastníka počítača na opravu počítača prostredníctvom IBM alebo vašim predajcom, ktorý nevlastníte a
3. že ak je to možné, pred poskytnutím servisu:
  - a. vykonáte procedúry podľa požiadaviek servisu, ktorý IBM alebo váš predajca poskytuje;
  - b. urobíte zálohu alebo zabezpečíte všetky programy, údaje a fondy, ktoré sa nachádzajú na počítači;

- c. poskytnete IBM alebo predajcovi dostatočný, voľný a bezpečný prístup k vašim technickým prostriedkom, aby IBM mohla splniť svoje záväzky; a
  - d. budete informovať IBM alebo svojho predajcu o zmenách v umiestnení počítača.
4. (a) presvedčíte sa, že všetky informácie o identifikovaných alebo identifikovateľných osobách (osobné údaje) sú vymazané z počítača (do technicky možného rozsahu), (b) umožníte IBM, vášmu predajcovi alebo dodávateľovi IBM spracovať vo vašom mene všetky zvyšné osobné údaje ak IBM alebo váš predajca považuje za potrebné splniť svoje záväzky podľa tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke (čo môže zahŕňať dodanie počítača pre takéto spracovanie do iného servisného strediska IBM na celom svete) a (c) presvedčíte sa, že takéto spracovanie je v súlade so všetkými zákonmi, týkajúcimi sa týchto osobných údajov.

#### **Obmedzenie zodpovednosti**

IBM je zodpovedná za stratu alebo poškodenie vášho počítača len pokiaľ je 1) v držbe IBM alebo 2) pri preprave v tých prípadoch, kde je IBM zodpovedná za poplatky za prepravu. Spoločnosť IBM ani váš predajca nezodpovedajú za vaše utajené, chránené alebo osobné informácie, ktoré sa nachádzajú v počítači, ktorý z akéhokoľvek dôvodu vrátite spoločnosti IBM. Predtým, ako počítač vrátite, mali by ste z neho odstrániť všetky také informácie. Môžu sa vyskytnúť také skutočnosti, pri ktorých z dôvodu zlyhania na strane IBM alebo iného záväzku máte právo požadovať náhradu škôd od IBM. V každom takom prípade, bez ohľadu na dôvod, na základe ktorého vám nárok požadovať náhradu od IBM vznikol (vrátane zásadného porušenia, nedbanlivosti, neporozumenia alebo inej zmluvnej požiadavky alebo požiadavky na základe deliktu), okrem zodpovednosti, ktorá sa nedá odrieknuť alebo obmedziť príslušnými zákonmi, IBM je zodpovedná len za

1. úraz (vrátane smrti) a poškodenia nehnuteľného majetku a hmotného osobného majetku; a
2. súčtu akýchkoľvek iných aktuálnych priamych poškodení až do výšky výdavkov (ak sa často opakujú, použije sa 12 mesačných splátok) za počítač, ktorý je predmetom nároku. Na účely tohto bodu pojem "počítač" obsahuje strojový kód a vnútorný kód s licenciou (Licensed Internal Code - "LIC").

Tento limit sa vzťahuje aj na dodávateľov IBM, aj na vášho predajcu. Predstavuje maximum, za ktoré sú IBM, jej dodávatelia a váš predajca kolektívne zodpovední.

**V ŽIADNOM PRÍPADE IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO PREDAJCOVIA NIE SÚ ZODPOVEDNÍ ZA ŽIADNE Z NASLEDUJÚCEHO, AJ KEĎ BOLI O TEJTO MOŽNOSTI INFORMOVANÍ: 1) NÁROKY TRETEJ STRANY VOČI VÁM ZA ŠKODY (INÉ AKO TIE, KTORÉ SÚ UVEDENÉ V PRVOM Odstavci UVEDENOM VYŠŠIE); 2) STRATU ALEBO POŠKODENIE ÚDAJOV; 3) ZVLÁŠTNE, VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO ZA ŽIADNE NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY ALEBO 4) STRATU ZISKU, VÝNOSOV Z PODNIKANIA, POVESTI ALEBO OČAKÁVANÝCH ÚSPOR. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE VEDĽAJŠÍCH ALEBO NÁSLEDNÝCH ŠKÔD, TAKŽE VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE ALEBO VYLÚČENIE SA VÁS NEMUSÍ TÝKAŤ. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ OBMEDZENIA TOHO, AKO DLHO TRVÁ IMPLIKOVANÁ ZÁRUKA, TAK SA VÁS VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE NEMUSÍ TÝKAŤ.**

#### **Platný zákon**

Vy ako zákazník i spoločnosť IBM spoločne súhlasíte s uplatňovaním zákonov štátu, v ktorom ste získali počítač, pričom tieto zákony sa používajú pri výklade a uplatňovaní práv, povinností a záväzkov zákazníka i spoločnosti IBM ktoré vznikli alebo akýmkoľvek spôsobom súvisia s predmetom tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke bez ohľadu na konflikt so zásadami práva.

**TIETO ZÁRUKY VÁM DÁVAJÚ URČITÉ ZÁKONNÉ PRÁVA A MÔŽETE MAŤ AJ INÉ PRÁVA, KTORÉ SÚ RÔZNE V JEDNOTLIVÝCH ŠTÁTOCH ALEBO JURISDIKCIÁCH.**

**Právomoci**

Všetky práva, povinnosti a záväzky IBM i zákazníka podliehajú právomoci súdov štátu, v ktorom ste získali počítač.

---

## **Časť 2 - Podmienky pre jednotlivé krajiny**

### **STREDNÁ A JUŽNÁ AMERIKA**

#### **ARGENTÍNA**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť iba bežný komerčný súd mesta Buenos Aires.

#### **BOLÍVIA**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba súdy mesta La Paz.

#### **BRAZÍLIA**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba súdy v Rio de Janeiro, RJ.

#### **ČILE**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba civilné súdy mesta Santiago.

#### **KOLUMBIA**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba sudcovia v republike Kolumbia.

#### **EKVÁDOR**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba sudcovia v meste Quito.

#### **MEXIKO**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba federálne súdy mesta Mexico City.

#### **PARAGUAJ**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba súdy mesta Asuncion.

#### **PERU**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba sudcovia a tribunály v súdnom obvode mesta Lima, Cercado.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text sa pridáva na koniec tohto odseku:* V súlade s článkom 1328 Peruánskeho občianskeho zákonníka sa obmedzenia a vylúčenia uvedené v tomto odseku, nebudú aplikovať na škody spôsobené úmyselným protiprávnym konaním IBM ("dolo") alebo hrubou nedbalosťou ("culpa inexcusable").

#### **URUGUAJ**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba jurisdikciou mesta Montevideo.

#### **VENEZUELA**

**Jurisdikcia:** *Nasledujúci text sa pridáva za prvú vetu:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť iba súdy v metropolitnej oblasti mesta Caracas.

#### **SEVERNÁ AMERIKA**

**Ako žiadať o záručný servis:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

IBM poskytuje záručný servis v Kanade alebo v Spojených štátoch na telefónnom čísle 1-800-IBM-SERV (426-7378).

#### **KANADA**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza bod 1 tejto časti:*

1. škody v ujmu na zdraví (vrátane smrti) alebo fyzickom poškodení nehnuteľnosti a hmotného osobného majetku spôsobené nedbalosťou IBM a

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali počítač" " v prvej vete:*

zákony provincie Ontário.

#### **USA**

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali počítač" " v prvej vete:*

zákony štátu New York.

#### **TICHOMORSKÁ ÁZIA**

#### **AUSTRÁLIA**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Záruky vyslovené v tomto odseku sú dodatočnými zárukami k akýmkoľvek právam, ktoré máte na základe Obchodného zákonníka z roku 1974 alebo iných podobných zákonov a sú limitované do rozsahu zodpovedajúcich zákonov.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce sa pridáva k tomuto odseku:*

Ak spoločnosť IBM porušuje podmienky alebo záruky vyplývajúce z Obchodného zákonníka z roku 1974 alebo iných podobných zákonov, jej zodpovednosť sa obmedzí na opravu alebo výmenu tovaru alebo dodávku náhradného tovaru. Tam, kde sa podmienky alebo záruka vzťahuje k právu predaja, nerušenému vlastníctvu alebo jasnému vlastníckemu právu alebo ak je tovar získaný zvyčajným spôsobom na osobné, domáce použitie alebo spotrebu, potom sa nepoužije žiadne obmedzenie uvedené v tomto odseku.

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali počítač" " v prvej vete:*

zákony štátu alebo územia.

#### **KAMBODŽA A LAOS**



**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali počítač" v prvej vete:*

zákony Štátu New York, Spojené štáty americké.

### **KAMBODŽA, INDONÉZIA A LAOS**

**Arbitráž:** *Nasledujúci text sa pridáva pod túto hlavičku:*

Spory vzniknuté v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke s konečnou platnosťou rieši arbitrážne konanie, ktoré sa bude konať v Singapure v súlade s pravidlami arbitráže Medzinárodného centra arbitráže v Singapure ("pravidlá SIAC"), ktoré platili v čase sporu. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre všetky zúčastnené strany bez možnosti odvolať sa a bude vyhotovené v písomnej podobe, kde bude vysvetlený nález skutkovej podstaty a závery vyplývajúce zo zákona. Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu. Dvaja rozhodcovia, ktorých vymenovali strany sporu, vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedať arbitrážnemu konaniu. V prípade uvoľnenia miesta predsedu bude na toto miesto vymenovaný prezident SIAC. Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta. Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne. Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Verzia tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke v anglickom jazyku má prednosť pred verziami v inom jazyku.

### **HONG KONG S.A.R. ČÍNY A MACAU S.A.R. ČÍNY**

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali počítač" v prvej vete:*

zákony špeciálneho administratívneho regiónu Hongkong v Číne.

### **INDIA**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledovné nahrádza body 1 a 2 tohto odseku:*

1. zodpovednosť za úrazy (vrátane úrazov so smrteľnými následkami) alebo škody na nehnuteľnom a hnuťelnom majetku sa obmedzuje len na prípady spôsobené nedbanlivosťou IBM; a
2. pokiaľ sa týka akýchkoľvek iných skutočných škôd, ktoré vznikli v ľubovoľnej situácii vyplývajúcej nečinnosťou IBM podľa, alebo ľubovoľným spôsobom súvisiacim s predmetom tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke, čiastka, ktorú ste zaplatili za konkrétny Počítač, ktorý je predmetom reklamácie. Pre účely tejto položky, pojem "Počítač" zahŕňa Strojový kód a Licenčný interný kód ("LIC").

**Arbitráž:** *Nasledujúci text sa pridáva pod túto hlavičku*

Spory vzniknuté v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke s konečnou platnosťou rieši arbitrážne konanie, ktoré sa uskutoční v meste Bangalore v Indii v súlade s indickými zákonmi, ktoré platili v čase sporu. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre všetky zúčastnené strany bez možnosti odvolať sa a bude vyhotovené v písomnej podobe, kde bude vysvetlený nález skutkovej podstaty a závery vyplývajúce zo zákona. Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu. Dvaja rozhodcovia, ktorých vymenovali strany sporu, vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedať arbitrážnemu konaniu. V prípade uvoľnenia miesta predsedu bude na toto miesto vymenovaný prezident Rady indickej advokátskej komory. Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta. Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne. Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Verzia tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke v anglickom jazyku má prednosť pred verziami v inom jazyku.



## JAPONSKO

**Platný zákon:** *Nasledujúca veta sa pridáva do tohto odseku:*

Všetky prípadné pochybnosti v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú zúčastnené strany v prvom rade riešiť v dobrej viere a v súlade s princípom vzájomnej dôvery.

## MALAJZIA

**Obmedzenie zodpovednosti:** Slovo "**ŠPECIÁLNY**" v bode 3 piateho odseku je vynechané.

## NOVÝ ZÉLAND

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Záruky uvedené v tejto časti sa poskytujú navyše k právam, ktoré vám vyplývajú zo zákona o právach spotrebiteľa z roku 1993 alebo z iných právnych noriem, ktoré nemožno zrušiť alebo obmedziť. Zákon o právach spotrebiteľa z roku 1993 sa nepoužije s ohľadom na tovary, ktoré poskytuje IBM, ak požadujete tovar pre také účely podnikania, ako je to definované v zákone.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce sa pridáva k tomuto odseku:*

Kde nie sú Počítače získavané pre účely obchodu ako je definované v zákone Consumer Guarantees Act 1993, obmedzenia v tomto Odseku sú predmetom obmedzení v tomto zákone.

## ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA (ČĽR)

**Platný zákon:** *Nasledujúci text nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" v prvej vete:*

zákony štátu New York, Spojené štáty americké (okrem prípadov inej úpravy na základe miestnych zákonov).

## FILIPÍNY

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Bod 3 v piatom odseku sa nahrádza týmto textom:*

**ZVLÁŠTNE (VRÁTANE NEPATRNÝCH A ZNAČNÝCH ŠKÔD), MORÁLNE, VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY PRE VŠETKY NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; ALEBO**

**Arbitráž:** Pridáva sa nasledujúci text: pod touto hlavičkou

Spory vzniknuté v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke s konečnou platnosťou rieši arbitrážne konanie, ktoré sa uskutoční v meste Manila na Filipínach v súlade s filipínskymi zákonmi, ktoré platili v čase sporu. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre všetky zúčastnené strany bez možnosti odvolať sa a bude vyhotovené v písomnej podobe, kde bude vysvetlený nález skutkovej podstaty a závery vyplývajúce zo zákona. Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu. Dvaja rozhodcovia, ktorých vymenovali strany sporu, vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedať arbitrážnemu konaniu. V prípade uvoľnenia miesta predsedu bude na toto miesto vymenovaný prezident spoločnosti Philippine Dispute Resolution Center, Inc. (Filipínske centrum riešenia sporov). Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta. Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne. Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Verzia tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke v anglickom jazyku má prednosť pred verziami v inom jazyku.

## SINGAPUR

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Slová "ŠPECIÁLNY" a "EKONOMICKÝ" v bode 3 v piatom odseku sú vymazané.*

## EURÓPA, BLÍZKY VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)

### **NASLEDUJÚCE PODMIENKY SA TÝKAJÚ VŠETKÝCH KRAJÍN EMEA:**

Ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke sa použijú na počítače zakúpené od IBM alebo predajcu IBM.

#### **Ako žiadať o záručný servis:**

Pridajte nasledujúci odsek do **Západná Európa** (Andora, Belgicko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Island, Írsko, Lotyšsko, Lichtenštajnsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Monako, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, San Marino, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Vatikán a všetky krajiny postupne prístupujúce do Európskej únie, od dátumu prístúpenia): Záruka na Počítače získaná v Západnej Európe bude platná a použiteľná vo všetkých západoeurópskych krajinách za predpokladu, že Počítače boli ohlásené a je ich možno zakúpiť v týchto krajinách. Ak kúpite Počítač v jednej zo západoeurópskych krajín, ktoré sú vyššie definované, môžete získať záručný servis na tento Počítač v ľubovoľnej z týchto krajín buď od (1) predajcu IBM oprávneného na vykonávanie záručného servisu alebo (2) od IBM, za predpokladu, že Počítač bol ohlásený a je možné ho zakúpiť v krajine, v ktorej si želáte získať servis. Ak ste kúpili počítač v týchto štátoch: Albánsko, Arménsko, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Česká republika, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Srbsko a Čierna hora, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (FYROM), Moldavsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovenská republika, Slovinsko alebo Ukrajina, máte nárok na záručný servis na tento počítač, ktorý sa bude poskytovať vo vyššie uvedených štátoch, za predpokladu, že ste počítač kúpili od (1) predajcu, ktorý má povolenie od IBM na poskytovanie záručného servisu alebo od (2) spoločnosti IBM. Ak ste kúpili počítač v štáte v oblasti Blízkeho východu alebo v Afrike, máte nárok záručný servis na tento počítač od pobočky IBM v štáte nákupu, ak táto pobočka poskytuje záručný servis v danej krajine alebo od predajcu IBM, ktorý má povolenie od IBM na poskytovanie záručného servisu na počítače kúpené v takomto štáte. Záručný servis v Afrike sa poskytuje do vzdialenosti 50 km od poskytovateľa servisu, ktorý má povolenie IBM. Náklady na dopravu počítača, ktorý sa nachádza vo vzdialenosti nad 50 km od schváleného poskytovateľa servisu IBM, znáša zákazník.

#### **Platný zákon:**

Fráza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" sa nahrádza frázou:

1) "zákony Rakúska" v štátoch: **Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Bosna-Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Bývalá republika Juhoslávie Macedónsko, Moldavsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovensko, Slovinsko, Tadžikistan, Turkménsko, Ukrajina, Uzbekistan, a Srbsko a Čierna hora;** 2) "zákony Francúzska" v štátoch: **Alžírsko, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kapverdské ostrovy, Stredoafriická republika, Čad, Komory, Republika Kongo, Džibuti, Demokratická republika Kongo, Rovníková Guinea, Francúzska Guyana, Francúzska Polynézia, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Pobrežie Slonoviny, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretánia, Maurícius, Mayotte, Maroko, Nová Kaledónia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelly, Togo, Tunisko, Vanuatu a Wallis a Futuna;** 3) "zákony Fínska" v štátoch **Estónsko, Lotyšsko a Litva;** 4) "zákony Anglicka" v štátoch: **Angola, Bahrajn, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Etiópia, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libéria, Malawi, Malta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome, Saudská Arábia, Sierra Leone, Somálsko, Tanzánia, Uganda, Spojené Arabské Emiráty, Veľká Británia, Západné pobrežie/pásmo Gazy, Jemen, Zambia a Zimbabwe;** a 5) "zákony Južnej Afriky" v štátoch **Južná Afrika, Namíbia, Lesotho a Svazijsko.**

**Právomoci:** K tejto časti sa pridávajú nasledujúce výnimky:

1) V **Rakúsku** voľba jurisdikcie pre všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke a súvisiace s ním, vrátane jeho existencie, bude v kompetencii súdov vo Viedni, Rakúsko (Inner-City); 2) v **Angole, Bahrajne, Botswane, Burundi, Egypte, Eritrei, Etiopii, Ghane, Jordánsku, Keni, Kuvajte, Libérii, Malawi, Malte, Mozambiku, Nigérii,**

**Omane, Pakistane, Katare, Rwande, Svätom Tomášovi, Saudskej Arábii, Sierra Leone, Somálsku, Tanzánii, Ugande, Spojených arabských emirátoch, Západnom brehu/Gaze, Jemene, Zambii a Zimbabwe** všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke súvisiace s jej vykonaním, vrátane skráteného konania, budú predložené iba jurisdikcii anglických súdov; 3) v **Belgicku a Luxembursku**, všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo súvisiace s jeho interpretáciou alebo vykonaním spadajú pod zákony a sudy hlavného mesta v krajine vašej registrovanej kancelárie a/alebo miesta komerčného pracoviska; 4) vo **Francúzsku, Alžírsku, Benine, Burkina Faso, Kamerune, Kapverdských ostrovoch, Stredoafrickej republike, Čade, Komorách, Republike Kongo, Džibuti, Demokratickej republike Kongo, Rovníkovej Guinei, Francúzskej Guiane, Francúzskej Polynézii, Gabone, Gambii, Guiney, Guinea-Bissau, Pobreží slonoviny, Libanone, Madagaskare, Mali, Mauretánii, Maurítiu, Mayotte, Maroku, Novej Kaledónii, Nigere, Reunione, Senegale, Seychelách, Togu, Tunisku, Vanuatu a Wallis & Futune** všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo súvisiace s jeho nedodržaním alebo vykonaním, vrátane skráteného konania, budú riešené výlučne Obchodným súdom v Paríži; 5) v **Rusku** všetky spory vyplývajúce z, alebo v súvislosti s interpretáciou, nedodržaním, ukončením neplatnosťou vykonania tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke budú riešené Arbitrážnym súdom v Moskve; 6) v **Juhoafrickej republike, Namíbii, Lesote a Swazijsku** obe strany súhlasia s predložením všetkých sporov súvisiacich s týmto Vyhlásením o obmedzenej záruke jurisdikcii Najvyššieho súdu v Johannesburgu; 7) v **Turecku** všetky spory vyplývajúce alebo v spojení s týmto Vyhlásením o obmedzenej záruke, budú riešené Istanbulským centrálnym súdom (Sultanahmet) a Výkonným direktoriátom Istanbulu, Turecká republika; 8) v každej z nasledujúcich krajín všetky právne spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke budú prednesené a riešené výlučne kompetentným súdom a) Atén pre **Grécko**, b) Tel Aviv-Jaffa pre **Izrael**, c) Miláno pre **Taliansko**, d) Lisabon pre **Portugalsko** a e) Madrid pre **Španielsko**; a 9) v **Spojenom kráľovstve**, zúčastnené strany súhlasia, že všetky spory súvisiace s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke sa budú riešiť v právomoci anglických súdov.

**Arbitráž:** *Nasledujúci text sa pridáva pod túto hlavičku:*

**V štátoch: Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Bosna-Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Bývalá republika Juhoslávie Macedónsko, Moldavsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovensko, Slovinsko, Tadžikistan, Turkménsko, Ukrajina, Uzbekistan a Srbsko a Čierna hora** všetky spory vyplývajúce z tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo súvisiace s jej porušením, ukončením alebo neplatnosťou, s konečnou platnosťou a podľa pravidiel arbitráže a zmierčieho konania Medzinárodného arbitrážneho centra Spolkovej ekonomickej komory vo Viedni (Viedenské pravidlá) budú riešiť traja rozhodcovia, ktorí boli vymenovaní v súlade s týmito pravidlami. Arbitráž sa uskutoční vo Viedni v Rakúsku a úradným jazykom konania bude angličtina. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre obe zmluvné strany. Preto, podľa paragrafu 598 (2) rakúskeho Občianskeho zákonníka, zúčastnené strany sa výslovne vzdávajú práva použiť paragraf 595 (1) 7 zákonníka. IBM však môže zahájiť súdne kroky na príslušnom súde v krajine inštalácie. **V Estónsku, Lotyšsku a Litve** všetky spory vyplývajúce alebo v spojení s týmto Vyhlásením o obmedzenej záruke budú s konečnou platnosťou riešené v arbitráži, ktorá sa bude konať v meste Helsinky, Fínsko, v súlade s arbitrážnym právom Fínska, v tom čase účinnom. Každá strana vymenuje jedného rozhodcu. Rozhodcovia potom spoločne vymenujú predsedu. Ak sa rozhodcovia nedohodnú na osobe predsedu, potom predsedu vymenuje Ústredná obchodná komora v Helsinkách.

## **EURÓPSKA ÚNIA (EÚ)**

### **NASLEDUJÚCE PODMIENKY PLATIA PRE VŠETKY ŠTÁTY EÚ:**

Záruka na Počítače získané v krajinách EU je platná a aplikovateľná vo všetkých krajinách EU za predpokladu, že tieto Počítače boli ohlásené a dostupné v týchto krajinách.

**Ako žiadať o záručný servis:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

V prípade žiadosti o záručný servis IBM v štátoch EÚ si pozrite telefónny zoznam v časti 3 - Informácie o záruke.

Spoločnosť IBM možno kontaktovať na nasledujúcej adrese:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

## **ZÁKAZNÍCI**

Zákazníci majú všetky práva podľa príslušnej národnej legislatívy, ktoré sa vzťahujú na predaj spotrebného tovaru. Uvedené práva nie sú dotknuté zárukami poskytnutými v tomto vyhlásení o obmedzenej záruke.

## **RAKÚSKO, DÁNSKO, FÍNSKO, GRÉCKO, TALIANSKO, HOLANDSKO, NÓRSKO, PORTUGALSKO, ŠPANIELSKO, ŠVÉDSKO A ŠVAJČIARSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahradzuje podmienky v tejto časti v celom rozsahu:*

Pokiaľ príslušný zákon neustanovuje inak:

1. zodpovednosť IBM za škody a straty, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku plnenia záväzkov na základe alebo v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke alebo z iného dôvodu súvisiaceho s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke; sa obmedzuje na náhradu iba takých škôd a strát, ktoré boli preukázané a ktoré vznikli v priamom dôsledku neplnenia týchto záväzkov (ak škodu spôsobila spoločnosť IBM) alebo z iného dôvodu, do maximálnej výšky, ktorú ste zaplatili za počítač. Na účely tohto bodu pojem "počítač" obsahuje strojový kód a vnútorný kód s licenciou (Licensed Internal Code - "LIC"). Vyššie uvedené obmedzenie sa nevzťahuje na škody v súvislosti s úrazmi (vrátane úrazov so smrteľnými následkami) a na škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku, za ktoré IBM nesie právnu zodpovednosť.
2. **V ŽIADNOM PRÍPADE IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO PREDAJCOVIA NEZODPOVEDAJÚ ZA ŽIADNE Z NASLEDUJÚCEHO, AJ KEĎ BOLI O TEJTO MOŽNOSTI INFORMOVANÍ: 1) STRATA ALEBO POŠKODENIE ÚDAJOV; 2) VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO ZA ŽIADNE NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) STRATU ZISKU, AJ KEĎ VZNIKLI AKO PRIAMY DÔSLEDOK UDALOSTI, KTORÁ GENEROVALA ŠKODY; ALEBO 4) OBCHODNÚ STRATU, STRATU VÝNOSOV, POVESTI ALEBO PREDPOKLADANÝCH ÚSPOR.**

## **FRANCÚZSKO A BELGICKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahradzuje podmienky v tejto časti v celom rozsahu:*

Pokiaľ príslušný zákon neustanovuje inak:

1. Zodpovednosť IBM za škody a straty, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku plnenia záväzkov IBM na základe alebo v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke, sa obmedzuje na náhradu iba takých škôd a strát, ktoré boli preukázané a ktoré vznikli v priamom dôsledku neplnenia týchto záväzkov (ak škodu spôsobila spoločnosť IBM), do maximálnej výšky sumy, ktorú ste zaplatili za počítač, ktorý spôsobil škody. Na účely tohto bodu pojem "počítač" obsahuje strojový kód a vnútorný kód s licenciou (Licensed Internal Code - "LIC"). Vyššie uvedené obmedzenie sa nevzťahuje na škody v súvislosti s úrazmi (vrátane úrazov so smrteľnými následkami) a na škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku, za ktoré IBM nesie právnu zodpovednosť.
2. **V ŽIADNOM PRÍPADE IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO PREDAJCOVIA NEZODPOVEDAJÚ ZA ŽIADNE Z NASLEDUJÚCEHO, AJ KEĎ BOLI O TEJTO MOŽNOSTI INFORMOVANÍ: 1) STRATA ALEBO POŠKODENIE**

**ÚDAJOV; 2) VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO ZA ŽIADNE NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) STRATU ZISKU, AJ KEĎ VZNIKLI AKO PRIAMY DÔSLEDOK UDALOSTI, KTORÁ GENEROVALA ŠKODY; ALEBO 4) OBCHODNÚ STRATU, STRATU VÝNOSOV, POVESTI ALEBO PREDPOKLADANÝCH ÚSPOR.**

**TIETO PODMIENKY SA VZŤAHUJÚ NA URČENÉ KRAJINY:**

### **RAKÚSKO**

**Ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke nahrádzajú všetky aplikovateľné zákonné záruky.**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *Nasledujúci text nahradzuje prvú vetu prvého odseku tejto časti:*

Záruka pre Počítač IBM pokrýva funkcie Počítača pre jeho normálne používanie a prispôbenie Počítača jeho Špecifikáciám.

*Nasledujúce odseky sa pridávajú k tejto časti:*

U zákazníkov, ktorí porušili podmienky záruky sa záručná lehota obmedzuje na minimálnu zákonom určenú dobu. V prípade, že spoločnosť IBM alebo predajca nie sú schopní počítač od spoločnosti IBM opraviť, môžete požiadať o čiastkovú náhradu podľa oprávneného zníženia hodnoty neopraveného počítača, alebo požiadať o zrušenie príslušnej zmluvy pre takýto počítač a vrátenie peňazí.

*Ustanovenia druhého odseku sa v tomto prípade nepoužívajú.*

**Ako IBM rieši problémy:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Počas záručnej doby IBM vám uhradí dopravné náklady za dodávku chybného Počítača do IBM.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Obmedzenia a výnimky uvedené vo vyhlásení o obmedzenej záruke sa nevzťahujú na škody spôsobené spoločnosťou IBM, v prípade podvodu alebo hrubej nedbanlivosti a v prípade poskytovania výslovnej záruky.

*K bodu 2 sa pridáva nasledujúca veta:*

Zodpovednosť IBM za škody podľa tohto bodu sa obmedzuje na porušenie základných zmluvných podmienok v prípade bežnej nedbanlivosti.

### **EGYPT**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza bod 2 v tejto časti:*

ako aj pri ostatných priamych aktuálnych škodách bude IBM zodpovedať do výšky ohraničenej sumou, ktorú ste zaplatili za počítač, ktorý je subjektom požiadavky. Na účely tohto bodu pojem "počítač" obsahuje strojový kód a vnútorný kód s licenciou (Licensed Internal Code - "LIC").

*Aplikovateľnosť na dodávateľov a predajcov (nezmenené).*

### **FRANCÚZSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza druhú vetu prvého odseku v tejto časti:*

V takých prípadoch bez ohľadu na princíp, na základe ktorého ste oprávnený požadovať náhradu škôd od IBM, je IBM zodpovedná len za: (body 1 a 2 nezmenené).

### **NEMECKO**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *Nasledujúci text nahradzuje prvú vetu prvého odseku tejto časti:*

Záruka na počítač IBM sa vzťahuje na funkčnosť počítača pri jeho normálnom používaní a na súlad počítača s jeho špecifikáciami.

*K tejto časti sa pridávajú nasledujúce odseky:*

Minimálna záručná lehota na počítače je 12 mesiacov. V prípade, že spoločnosť IBM alebo



predajca nie sú schopní počítač od spoločnosti IBM opraviť, môžete požiadať o čiastkovú náhradu podľa oprávneného zníženia hodnoty neopraveného počítača, alebo požiadať o zrušenie príslušnej zmluvy pre takýto počítač a vrátenie peňazí.

*Ustanovenia druhého odseku sa v tomto prípade nepoužívajú.*

**Ako IBM rieši problémy:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Náklady na dopravu chybného počítača v záruke do zariadení IBM bude znášať IBM.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Obmedzenia a výnimky uvedené vo vyhlásení o obmedzenej záruke sa nevzťahujú na škody spôsobené spoločnosťou IBM, v prípade podvodu alebo hrubej nedbanlivosti a v prípade poskytovania výslovnej záruky.

*K bodu 2 sa pridáva nasledujúca veta:*

Zodpovednosť IBM za škody podľa tohto bodu sa obmedzuje na porušenie základných zmluvných podmienok v prípade bežnej nedbanlivosti.

## MAĎARSKO

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Na konci tejto časti sa pridáva tento text:*

Obmedzenia a výnimky uvedené v tejto časti sa nevzťahujú na zodpovednosť za porušenie zmluvy, ktoré má vplyv na životy a zdravie, pričom takéto porušenie bolo zámerné alebo bolo spôsobené hrubou nedbanlivosťou alebo v dôsledku porušenia zákona. Strany prijímajú obmedzenie zodpovednosti ako platné ustanovenia a konštatujú, že v tomto prípade sa uplatňuje časť 314.(2) Občianskeho zákonníka Maďarska o nákupnej cene, a ďalšie výhody vyplývajúce z platného vyhlásenia o obmedzenej záruke zmierňujú toto obmedzenie zodpovednosti za škody.

## ÍRSKO

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Pokiaľ nie je v týchto zmluvných podmienkach vyslovene uvedené inak, všetky podmienky vyplývajúce zo zákona, vrátane záruk, vyplývajúcich zo zákonov Sale of Goods Act 1893 a Sale of Goods and Supply of Services Act 1980, sa týmto popierajú, nie však na úkor vyššie uvedeného.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza podmienky v tejto časti v celom rozsahu:*

Na účely tejto časti pojem "porušenie" znamená akýkoľvek úkon, vyhlásenie, vynechanie alebo zanedbanie zo strany IBM v súvislosti alebo vo vzťahu k predmetu tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke, z ktorého spoločnosti IBM vyplýva voči vám právna zodpovednosť zo zmluvy alebo na základe porušenia príslušnej právnej úpravy. Niekoľko porušení, ktoré spoločne spôsobia alebo sa podstatne podieľajú na vzniku tej istej straty alebo škody, sa považuje za jedno porušenie, ktoré sa uskutočnilo v deň posledného takéhoto porušenia. V niektorých prípadoch budete mať v dôsledku porušenia nárok na náhradu škody od IBM. Táto časť opisuje rozsah zodpovednosti IBM za škody a váš nárok na náhradu.

1. IBM bude akceptovať neobmedzenú zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb spôsobené nedbalosťou IBM
2. V dole uvedenej téme **Položky za ktoré IBM nezodpovedá** bude IBM akceptovať neobmedzenú zodpovednosť za fyzické škody vášho hmotného majetku, ktoré vyplývajú z nedbalosti IBM.
3. Okrem prípadov v bodoch 1 a 2 vyššie, zodpovednosť IBM za skutočné škody za akékoľvek porušenie v žiadnom prípade neprevýši vyššiu sumu v nasledujúcich prípadoch: 1) 125 000 EUR alebo 2) 125% zo sumy, ktorú ste zaplatili za počítač priamo súvisiaci s porušením.

### **Položky, za ktoré IBM nenesie zodpovednosť**

Okrem zodpovednosti za škody uvedené v bode 1, IBM, jej dodávateľa alebo predajcovia v žiadnom prípade nenesú zodpovednosť za nasledujúce situácie, dokonca aj v prípadoch, keď spoločnosť IBM, jej dodávateľa alebo predajcovia boli informovaní o možnosti prípadných škôd:

1. strata alebo poškodenie dát;

2. špeciálna, nepriama alebo následná škoda; alebo
3. ušlý zisk, poškodenie podnikania, výnosov, povesti alebo predpokladaných úspor.

### **SLOVENSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Na konci posledného odseku sa pridáva nasledujúci text:*  
Obmedzenia sa týkajú rozsahu, ktorý nie je v rozpore s paragrafmi 373-386 Obchodného zákonníka SR.

### **JUŽNÁ AFRIKA, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTHO A SVAZIJSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Celková právna zodpovednosť spoločnosti IBM za všetky ďalšie aktuálne škody vzniknuté vo všetkých situáciách na základe nekonania spoločnosti IBM v zhode s alebo akýmkoľvek spôsobom spojeným s predmetom tohto Vyhlásenia o záruke, bude ručenie spoločnosti IBM obmedzené na celkový objem peňazí, ktorý ste zaplatili za počítač, ktorý je predmetom reklamácie.

### **SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza podmienky v tejto časti v celom rozsahu:*

Na účely tejto časti pojem "porušenie" znamená akýkoľvek úkon, vyhlásenie, vynechanie alebo zanedbanie zo strany IBM v súvislosti alebo vo vzťahu k predmetu tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke, z ktorého spoločnosti IBM vyplýva voči vám právna zodpovednosť zo zmluvy alebo na základe porušenia príslušnej právnej úpravy. Niekoľko porušení, ktoré spoločne spôsobia alebo sa podstatne podieľajú na vzniku tej istej straty alebo škody, sa bude považovať za jedno porušenie. V niektorých prípadoch budete mať v dôsledku porušenia nárok na náhradu škody od IBM. Táto časť opisuje rozsah zodpovednosti IBM za škody a váš nárok na náhradu.

1. IBM prijíma neobmedzenú zodpovednosť za škody za:
  - a. smrť alebo úraz spôsobený nedbalosťou IBM; a
  - b. akékoľvek porušenie záväzkov IBM predpokladaných v časti 12 zákona o predaji tovaru z roku 1979 alebo časti 2 zákona o dodávke tovarov a služieb z roku 1982 alebo inej zákonnej úpravy alebo doplnenia uvedených častí.
2. V dole uvedenej téme **Položky za ktoré IBM nezodpovedá** bude IBM akceptovať neobmedzenú zodpovednosť za fyzické škody vášho hmotného majetku, ktoré vyplývajú z nedbalosti IBM.
3. Celková zodpovednosť IBM za skutočné škody za akékoľvek porušenie v žiadnom prípade, okrem situácií podľa bodov 1 a 2, neprevýši vyššiu sumu z uvedeného: 1) 75 000 libier šterlingov alebo 2) 125% celkovej nákupnej ceny alebo poplatkov za počítač v priamej súvislosti s porušením.

Toto obmedzenie sa vzťahuje aj na dodávateľov a predajcov IBM. Títo určujú maximálnu výšku kolektívnej zodpovednosti IBM a takýchto dodávateľov a predajcov za takéto škody.

### **Položky, za ktoré IBM nenesie zodpovednosť**

Okrem zodpovednosti za škody uvedenej v bode 1 vyššie, IBM, jej dodávatelia alebo predajcovia v žiadnom prípade nenesú zodpovednosť za nasledujúce situácie, dokonca aj v prípadoch, keď spoločnosť IBM, jej dodávatelia alebo predajcovia boli informovaní o možnosti takýchto škôd:

1. strata alebo poškodenie dát;
2. špeciálna, nepriama alebo následná škoda; alebo
3. ušlý zisk, poškodenie podnikania, výnosov, povesti alebo predpokladaných úspor.

## Časť 3 - Informácie o záruke

Táto časť poskytuje informácie o záruke, ktorá sa vzťahuje na váš počítač, o záručnej lehote a type záručného servisu, ktorý poskytuje spoločnosť IBM.

### Záručná lehota

Záručná lehota sa môže líšiť podľa krajiny alebo regiónu a definuje sa podľa nižšie uvedenej tabuľky. POZNÁMKA: Pojem "región" označuje oblasť Hongkongu alebo Macau, Špeciálny administratívny región Hongkong v Číne.

### ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced Drive

Krajina alebo oblasť nákupu	Záručná lehota	Typ záručného servisu
Celosvetový	3 roky	7

Záručná doba 3 roky na dielce a 3 roky na prácu znamená, že IBM poskytuje záručný servis bez poplatku za dielce a prácu počas 3 rokov záručnej doby.

## Typy záručného servisu

Ak to zákazník požaduje, IBM zabezpečuje opravu alebo výmenu v závislosti od druhu záručného servisu určeného pre váš počítač vo vyššie uvedenej tabuľke a podľa nižšie uvedených ustanovení. Záručný servis môže poskytovať váš predajca, pokiaľ má povolenie od IBM poskytovať záručný servis. Termín realizácie servisu bude závisieť od času, kedy oznámite poruchu a od dostupnosti náhradných dielov. Termín dodávky servisu závisí od času a nie je vopred zaručený. Uvedená úroveň záručného servisu nemusí byť k dispozícii vo všetkých štátoch a oblastiach sveta, a mimo bežnej servisnej oblasti IBM sa môžu účtovať ďalšie poplatky, informácie špecifické pre danú krajinu a dané miesto si vyžiadajte u vášho miestneho zástupcu IBM alebo predajcu.

### 1. Servis CRU (Customer Replaceable Unit)

IBM vám poskytne náhradné dielce CRU, ktoré si nainštalujete. Informácie o CRU a pokyny pre výmenu sú dodávané s vašim Počítačom a sú k dispozícii od IBM kedykoľvek na vaše požiadanie. Inštalácia CRU prvej úrovne je na vašej zodpovednosti. Ak bude CRU prvej úrovne na vaše požiadanie inštalovať IBM, budete musieť zaplatiť za túto inštaláciu. CRU druhej úrovne si môžete nainštalovať sami alebo môžete požiadať IBM o túto inštaláciu, bez dodatočných poplatkov, podľa typu záručného servisu stanoveného pre váš Počítač. IBM uvádza v materiáloch dodaných s náhradným CRU, či musí byť chybný dielec CRU vrátený do IBM. Keď sa vyžaduje vrátenie, 1) pokyny pre vrátenie a kontajner sú dodané s náhradným CRU a 2) môžete mať povinnosť uhradiť náhradný dielec CRU, ak IBM nedostane chybný CRU do 30 dní odkedy ste dostali náhradu.

### 2. Servis na mieste

IBM alebo váš predajca opraví alebo vymenia chybný počítač priamo u vás a preveria jeho prevádzku. Zákazník je povinný vyčleniť vhodný pracovný priestor, kde možno počítač IBM rozobrať a zložiť. Tento priestor musí byť čistý, dobre osvetlený a vhodný na daný účel. Pre niektoré Počítače môžu určité opravy vyžadovať odoslanie Počítača do servisného strediska IBM.

### 3. Kuriér alebo servis v sklade \*

Chybný počítač pripravíte na odber za podmienok a v termíne určenom IBM. IBM vám zabezpečí prepravný zásobník, ktorý slúži na prepravu počítača do určeného servisného strediska. Kuriér vyzdvihne váš počítač a dopraví ho do určeného servisného strediska. Po oprave alebo výmene vám IBM zabezpečí vrátenie počítača do miesta vášho podnikania. Zákazník je zodpovedný za inštaláciu a overenie správnosti funkcie.

### 4. Doručenie zákazníkom alebo poštou



Zákazník doručí alebo pošle poštou podľa pokynov IBM (poštovné hradí IBM, pokiaľ nie je stanovené inak) chybný počítač vo vhodnom obale na miesto určené IBM. Po skončení opravy alebo výmeny počítača, IBM umožní vyzdvihnutie počítača alebo v prípade doručovacieho servisu, vám IBM počítač pošle na vlastné náklady, pokiaľ IBM nestanoví inak. Zákazník sám zodpovedá za následnú inštaláciu a overenie počítača.

**5. CRU a Servis na mieste**

Tento typ záručného servisu je kombináciou Typu 1 a Typu 2 (viď vyššie).

**6. CRU a Kuriér alebo servis v sklade**

Tento typ záručného servisu je kombináciou Typu 1 a Typu 3 (viď vyššie).

**7. CRU a Doručenie zákazníkom alebo poštou**

Tento typ záručného servisu je kombináciou Typu 1 a Typu 4 (viď vyššie).

**Keď je uvedený typ záručného servisu 5, 6 alebo 7, IBM určí, ktorý typ záručného servisu je vhodný pre túto opravu.**

\* Tento typ servisu sa v niektorých krajinách volá ThinkPad EasyServ alebo EasyServ.

Internetovská stránka IBM na adrese

[http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) poskytuje prehľad o obmedzenej záruke, ktorú IBM poskytuje vo svete, slovník definícií IBM, najčastejšie otázky (FAQs) a informácie o podpore podľa produktov (počítač) s odkazmi na stránky podpory produktov.

**Vyhlasenie IBM o obmedzenej záruke je na tejto stránke k dispozícii v 29 jazykoch.**

Pri žiadosti o záručný servis sa obráťte na spoločnosť IBM alebo predajcu IBM. V Kanade alebo v Spojených štátoch volajte na číslo telefónu 1-800-IBM-SERV (426-7378). V Kanade alebo v Spojených štátoch volajte na číslo telefónu 1-800-IBM-SERV (426-7378). Telefónne čísla pre ostatné krajiny sú uvedené nižšie.

Čísla sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny zoznam telefónnych čísiel nájdete na <http://www.ibm.com/pc/support> a po kliknutí na **Support Phone List**.

Krajina alebo oblasť	Telefónne číslo	Krajina alebo oblasť	Telefónne číslo
Afrika	+44 (0) 1475 555 055	Japonsko	Desktopové produkty: 0120-887-870 • Zahraničné hovory: 81-46-266-1084  ThinkPad: 0120-887-874 • Zahraničné hovory: 81-46-266-1084  IntelliStation a xSeries: 81-46-266-1358  PC softvér: 0120-558-695 • Zahraničné hovory: 81-44-200-8666
Argentína	0800-666-0011	Luxembursko	298-977-5063

<b>Austrália</b>	<b>131-426</b>	<b>Malajzia</b>	<b>(60) 3-7727-7800</b>
<b>Rakúsko</b>	<b>01-24592-5901</b>	<b>Mexiko</b>	<b>001-866-434-2080</b>
<b>Belgicko</b>	<b>Holandsky: 02-210 9820</b> <b>Francúzsky: 02-210 9800</b>	<b>Holandsko</b>	<b>020-514 5770</b>
Brazília	55-11-3889-8986	Nový Zéland	0800-446-149
Kanada	Anglicky: 1-800-565-3344  Francúzsky: 1-800-565-3344  V Toronte: 416-383-3344	Nikaragua	255-6658
Čile	800-224-488	Nórsko	66 81 11 00
Čína	800-810-1818	Panama	206-6047
Čína (Hong Kong a S.A.R.)	Domáce PC: 852-2825-7799  Komerčné PC: 852-8205-0333	Peru	0-800-50-866
Kolumbia	980-912-3021	Filipíny	(63) 2-995-2225
Kostarika	284-3911	Portugalsko	21-892-7147
Dánsko	45 20 82 00	Rusko	095-940-2000
Domínikánska republika	566-4755  alebo 566-5161 kl. 8201  Bezplatné v Domínikánskej republike: 1-200-1929	Singapur	(65) 1-800-840-9911
Ekvádor	1-800-426911 (voľba #4)	Španielsko	91-714-7983
Salvador	250-5696	Švédsko	08-477 4420
Fínsko	09-459 69 60	Švajčiarsko	058-333-0900
Francúzsko	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Nemecko	07032-1549 201	Thajsko	(66) 2-273-4000

<b>Guatemala</b>	<b>335-8490</b>	<b>Turecko</b>	<b>00-800-446-32-041</b>
Honduras	Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222  San Pedro Sula: 552-2234	Spojené královstvo	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Spojené štáty	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonézia	(62) 21-523-8535	Urugvaj	000-411-005-6649
Írsko	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Taliansko	02-7031-6101	Vietnam	Ho Chi Minovo mesto: (84) 8-829-5160  Hanoj: (84) 4-843-6675

---

## Príloha D. Dodatok k záruke pre Mexiko

Tento dodatok sa považuje za súčasť Vyhlásenia IBM o obmedzenej záruke a bude účinný výhradne pre produkty distribuované a predávané na území Spojených štátov Mexických. V prípade konfliktu sa použijú podmienky uvedené v tomto dodatku.

Všetky softvérové programy vopred zavedené v zariadení budú mať len tridsať- (30) dňovú záruku na inštalčné chyby odo dňa zakúpenia. IBM nezodpovedá za informácie v týchto softvérových programoch a/alebo žiadnych ďalších softvérových programoch, ktoré nainštalujete sami alebo sú nainštalované po zakúpení produktu.

Služby, na ktoré sa nevzťahuje záruka budú účtované koncovému užívateľovi pred autorizáciou.

V prípade, že je požadovaná záručná oprava, zavolajte IBM Support Center na 001-866-434-2080, kde budete nasmerovaný na najbližšie autorizované servisné stredisko. Ak sa vo vašom meste, lokalite alebo do 70 km odtiaľ nenachádza žiadne autorizované servisné stredisko, záruka zahŕňa všetky primerané náklady na doručenie vzťahujúce sa k doprave produktu do nášho najbližšieho autorizovaného servisného strediska. Zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko, na získanie potrebného schválenia alebo informácií týkajúcich sa dodania produktu a príslušnej adresy.

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na adrese:  
[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

### **Vyrobéné:**

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.  
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020  
Col. Club de Golf Atlas  
El Salto, Jalisco, México  
C.P. 45680,  
Tel. 01-800-3676900**

### **Marketing:**

**IBM de México, Comercialización y  
Servicios, S. A. de C. V.  
Alfonso Nápoles Gándara No 3111  
Parque Corporativo de Peña Blanca  
Delegación Álvaro Obregón  
México, D.F., México  
C.P. 01210,  
Tel. 01-800-00-325-00**



---

## Príloha E. Vyhlásenia

Výrobca nemusí produkty, služby alebo komponenty, o ktorých sa hovorí v tomto dokumente, ponúkať vo všetkých krajinách. Informácie o produktoch a službách, ktoré sú vo vašej krajine bežne dostupné, konzultujte so zástupcom IBM. Akékoľvek odkazy na produkt, program alebo službu IBM nemajú byť chápané ako výslovná či mlčky predpokladaná povinnosť použiť jedine tento produkt, program alebo službu. Môžete použiť ľubovoľný funkčne ekvivalentný produkt, program alebo službu, ktoré neporušujú práva duševného vlastníctva IBM. Užívateľ však zodpovedá za to, aby zhodnotil a overil používanie takéhoto produktu, programu alebo služby.

IBM môže vlastniť patenty alebo mať podané žiadosti o patenty, týkajúce sa predmetnej veci popísanej v tomto dokumente. Text tohto dokumentu vám neudeľuje licenciu na tieto patenty. Informácie o licenciách získate u výrobcu na adrese:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

SPOLOČNOSŤ INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES POSKYTUJE TÚTO PUBLIKÁCIU "TAK AKO JE", BEZ AKÝCHKOĽVEK VÝSLOVNÝCH ALEBO IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK, VRÁTANE, ALE BEZ OBMEDZENIA NA IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY NEPORUŠENIA PRÁV, OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. Niektoré jurisdikcie nepovoľujú zrieknutie sa výslovných ani implikovaných záruk v určitých operáciách, preto sa na vás toto vyhlásenie nemusí vzťahovať.

Tento dokument môže obsahovať technické nepresnosti alebo tlačové chyby. Informácie uvedené v tomto dokumente podliehajú priebežným zmenám; tieto zmeny budú zapracované do nových vydaní. IBM môže kedykoľvek bez ohlásenia urobiť vylepšenia a/alebo zmeny v produktoch alebo programoch popísaných v tejto publikácii.

Produkty opísané v tomto dokumente nie sú určené na použitie pri implantáciách ani iných život podporujúcich aplikáciách, pri ktorých by mohla porucha spôsobiť poranenie alebo smrť osôb. Informácie v tomto dokumente neovplyvňujú ani nemenia špecifikácie ani záruky na produkty IBM. Nič z tohto dokumentu nebude slúžiť ako vyjadrená alebo implikovaná licencia alebo odškodnenie podľa intelektuálnych vlastníckych práv IBM alebo tretích strán. Všetky informácie v tomto dokumente boli získané v špecifických prostrediach a slúžia ako ilustrácia. Výsledky získané v iných prevádzkových prostrediach sa môžu odlišovať.

IBM môže použiť alebo distribuovať ľubovoľné vami poskytnuté informácie vhodným zvoleným spôsobom bez toho, aby tým voči vám vznikli akékoľvek záväzky.

Akékoľvek odkazy v tejto publikácii na iné webové stránky, než stránky firmy IBM, sú poskytované len pre vaše pohodlie a v žiadnom prípade neslúžia ako súhlas s týmito webovými stránkami. Materiály na týchto webových stránkach nie sú súčasťou materiálov k tomuto produktu firmy IBM a tieto webové stránky využívate na vlastné riziko.

Akékoľvek tu uvedené údaje o výkone, boli určené v kontrolovanom prostredí. Preto sa môžu výsledky získané operačných prostrediach výrazne odlišovať. Niektoré merania boli vykonané vo vývojovom systéme a preto nie je žiadna záruka, budú tieto merania rovnaké aj na všeobecne dostupných systémoch. Navyše, niektoré merania mohli byť vykonané

extrapoláciou. Aktuálne výsledky môžu byť odlišné. Užívateľia týchto dokumentov by si mali overiť príslušné údaje pre svoje konkrétne prostredie.

---

## Ochranné známky

Nasledujúce výrazy sú ochrannými známkami spoločnosti International Business Machines v USA alebo iných krajinách:

IBM  
logo IBM  
ThinkPad  
Ultrabay

Microsoft a Windows sú ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation v Spojených štátoch, iných krajinách alebo oboch.

Iné názvy spoločností, produktov alebo služieb môžu byť ochranné známky alebo servisné známky iných spoločností.

---

## Vyhlasenie o elektronických emisiách

IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced Drive

---

## Vyhlasenie FCC (Federal Communications Commission)

**Poznámka:** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 Pravidiel FCC. Uvedené limity boli navrhnuté tak, aby poskytovali rozumnú ochranu voči škodlivej interferencii pri inštalácii v obytnom prostredí. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vysielat' energiu rádiovéj frekvencie a v prípade, že nie je nainštalované a používané v súlade s návodom, môže mať za následok škodlivú interferenciu s rádiodokomunikačnými zariadeniami. Neexistuje žiadna záruka, že sa pri konkrétnej inštalácii interferencia nevyskytne. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, užívateľovi sa odporúča pokúsiť sa odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode, než je obvod, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Poradte sa s autorizovaným predajcom alebo servisným zástupcom IBM.

Je potrebné používať správne tienené a uzemnené káble a konektory, aby sa vyhovelo emisným limitom FCC. Príslušné káble a konektory sú k dispozícii u autorizovaných predajcov spoločnosti IBM. IBM nezodpovedá za žiadne rádiové alebo televízne rušenie spôsobené používaním iných ako odporúčaných káblov a konektorov alebo neoprávnenými zmenami alebo modifikáciami tohto zariadenia. Neoprávnené zmeny alebo modifikácie by mohli viesť k strate užívateľovho oprávnenia na prevádzkovanie zariadenia.

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 Pravidiel FCC. Jeho prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobiť škodlivú interferenciu a (2) musí akceptovať každú prijatú interferenciu, vrátane interferencie ktorá môže spôsobiť neželanú prevádzku.

Zodpovedná strana:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504



Telefón: 1-919-543-2193

**FC** Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE

**Vyhlasenie o emisnej zhode zariadenia triedy B v kanadskom priemysle**

Toto digitálne zariadenie triedy B vyhovuje kanadským normám ICES-003.

**Avis de conformite a la reglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)**

Zulassungbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem Fall ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

**Európska únia - direktíva o emisiách**

Tento produkt je v súlade s požiadavkami ochrany direktívy EU Council Directive 89/336/ECC v aproximácii práva členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility.

IBM nemôže akceptovať zodpovednosť za akékoľvek nevyhovenie požiadavkám ochrany, vyplývajúcim z neodporúčaných modifikácií produktu, vrátane úprav kariet nepochádzajúcich od IBM.

Tento produkt bol testovaný a vyhovuje limitom pre triedu B zariadení informačných technológií podľa európskeho štandardu EN 55022. Limity pre zariadenie triedy B boli

odvodené pre typické obytné prostredie za účelom poskytovania rozumnej ochrany voči interferencii s licenčnými komunikačnými zariadeniami.

#### **Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique**

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

#### **Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

#### **Union Europea - Normativa EMC**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

**Japonské vyhlásenie o zhode pre produkty menšie alebo rovné 20 A na fázu**

## 高調波ガイドライン適合品







Identifikačné číslo: 73P3315

Vytlačené v USA

(1P) P/N: 73P3315

